

EN	DE	FR	IT	ES
SOLAR MOLE REPELLER <p>The Solar Mole Repeller emits sound waves that can drive moles, voles, mice and rats out of an area around it of about 650 square metres. It is especially suited for use in gardens and lawns.</p> <p>Every 25 seconds or so, it sends out a burst of sonic waves, which to rodents sound like their natural danger signals and so cause them to evacuate and avoid the area.</p> <p>The Repeller is powered by a solar cell that converts the energy of the sun into electricity to charge up the built-in batteries. When fully charged, the batteries have enough power to operate the repeller through the hours of darkness and maintain continuous 24-hour protection.</p>	SOLAR-MAULWURF-VERTREIBER <p>Der Solar-Maulwurf-Vertreiber erzeugt Schallwellen, welche schädliche Nager wie Maulwürfe, Wühlmäuse, Mäuse und Ratten in einem Umkreis von ca. 650qm vertreiben bzw. fernhalten. Besonders geeignet zum Schutz von Gärten und Rasen.</p> <p>Etwa alle 25 Sekunden wird ein Tonsignal abgegeben, das die Nager als gefährlich oder störend empfinden. Die Nagetiere meiden den betroffenen Bereich.</p> <p>Der Vertreiber ist mit einer Solarzelle bestückt, die den eingebauten Akku auflädt. Solarzelle und Akku sind so bemessen, dass der Vertreiber auch bei Dunkelheit oder geringer Sonneneinstrahlung weiter arbeitet. Dadurch wird ein 24-Stunden-Betrieb das ganze Jahr hindurch sicher gestellt.</p>	RÉPULSIF TAUPE SOLAIRE <p>Le répulsif taupe solaire émet des ondes sonores capables de tenir à l'écart taupes, campagnols, souris et rats. Il est efficace sur une surface d'environ 650m² et il est idéal à utiliser pour jardins et pelouses.</p> <p>Environ toutes les 25 secondes il envoie une rafale d'ondes sonores qui ressemblent aux signaux naturels qu'envoient les rongeurs en cas de danger, et les incite donc à s'éloigner.</p> <p>Le répulsif fonctionne grâce à une cellule photovoltaïque qui convertit l'énergie solaire en électricité pour recharger ses batteries intégrées. Chargées au maximum, les batteries disposent de suffisamment d'énergie pour faire fonctionner le répulsif pendant la nuit et offrent ainsi une protection ininterrompue 24h/24h.</p>	SCACCIA TALPE SOLARE <p>Lo Scacciatalpe a energia solare emette potenti onde sonore in grado di allontanare talpe, topi di campagna, topi comuni e ratti da un'area circostante di circa 650 mq. Il dispositivo emette onde a ultrasuoni a intervalli di 25 secondi circa, che vengono percepite come segnali di pericolo dai roditori, inducendoli ad abbandonare definitivamente l'area. Lo scacciatalpe a energia solare è attivato da una cella solare che converte l'energia del sole in elettricità, consentendo alle batterie integrate di ricaricarsi. Una volta completamente ricaricate, le batterie fanno sì che il dispositivo funzioni anche durante le ore notturne, assicurando in tal modo una protezione continua, ventiquattr'ore su ventiquattro.</p>	AHUYENTA TOPO SOLAR <p>El Ahuyenta Topos Solar emite ondas de sonido que pueden ahuyentar topos, ratas de campo, ratones y ratas de una zona circundante de unos 650 metros cuadrados. Es especialmente apropiado para jardines y céspedes.</p> <p>Cada 25 segundos aproximadamente, envía un lote de ondas sónicas que a los roedores les suenan como sus señales naturales de peligro, lo que les hace huir y evitar la zona.</p> <p>El Ahuyentador funciona con una célula solar que convierte la energía del sol en electricidad para cargar las baterías incorporadas. Cuando están totalmente cargadas, las baterías tienen la energía suficiente para hacer funcionar el ahuyenta roedores durante las horas de oscuridad y mantener una protección continua durante las 24 horas.</p>
SAFETY INSTRUCTIONS <ul style="list-style-type: none"> • Please read these instructions completely and retain them for future reference; they contain important information. The warranty will lapse in cases of damage caused by failure to comply with these operating instructions. We will not assume any responsibility for any consequential damage. We do not accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling of the product or failure to observe the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such case. • For safety reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the Solar Rodent Repeller are not permitted. • The Repeller must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress. These damage the product. • The product will be damaged through impact, blows, or by being dropped from a low height. A damaged device must not be used and must be disposed of. • The product is sufficiently protected against dampness and rain. However, it must not be exposed to direct water from a hose. The product must not be placed in water, e.g. in a garden pond or in a puddle. • The Repeller should be installed where there is no possibility of a person tripping over it. Take care to avoid causing damage to cables, leads, tubes and pipes when installing the repeller. Check that there are no hidden utility conduits (e.g. water, electricity) in the area chosen for installation. Take care not to damage the repeller when working with garden tools and with machinery such as lawn mowers, etc. • The Repeller must be kept out of the reach of children. 	SICHERHEITSHINWEISE <ul style="list-style-type: none"> • Bitte lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthalten. Bei Schäden infolge der Missachtung dieser Bedienungsanleitung wird eine Gewährleistung ausgeschlossen. Wir übernehmen auch keine Verantwortung für etwaige Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Personen- oder Sachschäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes oder infolge der Missachtung der Sicherheitsanweisungen. Sämtliche Gewährleistungsansprüche sind in solchen Fällen unwirksam. • Aus Sicherheitsgründen sind nicht genehmigte Änderungen und/oder Modifizierungen am Solar-Nagetier-Vertreiber nicht zulässig. • Der Solar-Nagetier-Vertreiber darf keinen extremen Temperaturen, heftigen Erschütterungen oder starken mechanischen Belastungen ausgesetzt werden. Diese würden das Produkt beschädigen. • Das Produkt könnte durch Schläge, Stöße oder Stürze aus geringer Höhe beschädigt werden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht mehr verwendet werden, sondern muss entsorgt werden. • Das Produkt ist ausreichend vor Feuchtigkeit und Regen geschützt. Es darf jedoch keinem direkten Wasserstrahl ausgesetzt werden. Das Produkt darf nicht ins Wasser (z. B. Gartenteich oder Tümpel) gelegt werden. • Der Solar-Nagetier-Vertreiber sollte so aufgestellt werden, dass keine Stolpergefahr besteht. Achten Sie bei der Installation des Vertreibers darauf, eine Beschädigung der Kabel, Rohre und Leitungen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass keine Bodenleitungen (z. B. Wasser, Strom) im Installationsbereich vorhanden sind. Achten Sie darauf, den Vertreiber nicht zu beschädigen, wenn Sie mit Gartengeräten oder mit Maschinen wie Rasenmähern usw. arbeiten. • Der Solar-Nagetier-Vertreiber muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. 	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ <ul style="list-style-type: none"> • Veuillez lire intégralement ces instructions afin de vous les rappeler en cas de besoin; elles contiennent des informations importantes. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommages causés par le non-respect de ces instructions d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels provoqués par un usage incorrect du produit ou par le non-respect de ces instructions de sécurité. En de telles circonstances, toute demande d'application de la garantie sera irrecevable. • Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer l'appareil sans autorisation. • Le répulsif ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à une forte tension mécanique car cela pourrait endommager le produit. • Impacts, coups ou chutes, mêmes minimes, causeront des dommages à l'appareil. Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé et doit être jeté. • L'article est suffisamment résistant à l'humidité et à la pluie. Il ne doit cependant pas être directement exposé à l'eau d'un tuyau d'arrosage. L'article ne doit pas être immergé, par exemple dans une mare de jardin ou une flaque d'eau. • Le répulsif doit être installé dans un endroit où personne ne risque d'y trébucher. Veillez à ne pas endommager les câbles, fils, tubes et tuyaux lorsque vous installez le répulsif. Contrôlez qu'il n'y ait pas de conduits d'eau, d'électricité ou autres à l'endroit où vous installez l'appareil. Veillez à ne pas endommager le répulsif lorsque vous utilisez des outils de jardin ou de motoculture comme tondeuses à gazon, etc. • Le répulsif doit être tenu hors de portée des enfants. 	ISTRUZIONI DI SICUREZZA <ul style="list-style-type: none"> • Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri, in quanto contengono informazioni importanti. La garanzia decade in caso di danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. L'azienda costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali e per lesioni personali o per danni a cose dovuti a un uso scorretto del prodotto o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, che invalideranno qualsiasi richiesta di interventi e riparazioni in garanzia. • Per ragioni di sicurezza, non è consentito effettuare conversioni e/o apportare modifiche non autorizzate allo scacciatalpe a energia solare. • Lo scacciatalpe solare non dev'essere esposto a temperature estreme, a forti vibrazioni o a stress meccanici violenti, che danneggerebbero il prodotto. • Urti, colpi o cadute da altezze anche minime danneggiano il dispositivo. In caso di danneggiamento, non utilizzare il dispositivo e smaltirlo. • Il prodotto è sufficientemente protetto dall'umidità e dalla pioggia. Tuttavia, non dev'essere esposto direttamente all'acqua proveniente dalle canne d'irrigazione. Non installare il prodotto in acqua, ad esempio in laghetti o pozzanghere. • Lo scacciatalpe a energia solare dev'essere installato in aree in cui non c'è rischio che qualcuno possa inciamparvi. Durante le operazioni d'installazione, evitare di danneggiare i cavi, i fili, i tubi e le condotte. Assicurarsi che non vi siano cavi d'alimentazione interrati (condotte idriche o elettriche) nell'area prescelta per l'installazione. Non danneggiare il dispositivo con utensili o macchinari per il giardinaggio quali tosaerba o simili. • Lo scacciatalpe a energia solare dev'essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. 	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD <ul style="list-style-type: none"> • Por favor, lea estas instrucciones completamente y consérvelas para futura referencia; contienen información importante. La garantía no se aplicará en casos de daños causados por el no cumplimiento de estas instrucciones operativas. No asumiremos ninguna responsabilidad por ningún daño consecuencial. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños personales o a la propiedad causados por una manipulación incorrecta del producto o la no observancia de las instrucciones de seguridad. En este caso, no se aplicará la garantía. • Por razones de seguridad, no se permiten transformaciones y/o modificaciones no autorizadas al Ahuyentador. • El Ahuyentador no ha de ser expuesto a temperaturas extremas, vibraciones fuertes o gran tensión mecánica. Estas circunstancias causan daños al producto. • El producto puede ser dañado por impactos, golpes o si es arrojado desde una altura baja. Si el dispositivo está dañado, no debe utilizarse y ha de desecharse. • El producto está suficientemente protegido contra la humedad y la lluvia. Sin embargo, no ha de ser expuesto al agua que salga directamente de una manguera. El producto no ha de ser sumergido en agua, p.ej. en un estanque de jardín o un charco. • El Ahuyentador ha de ser instalado donde no haya posibilidad de que una persona tropiece con él. Tenga cuidado de evitar causar daños a los cables, tubos y cañerías al instalar el ahuyenta roedores. Compruebe que no hay conductos ocultos (p.ej. de agua, electricidad) en la zona elegida para la instalación. Tenga cuidado de no dañar el ahuyenta roedores cuando trabaje con herramientas de jardín y maquinaria como cortacésped, etc. • El Ahuyentador ha de mantenerse fuera del alcance de los niños.

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
 11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
 Page 1 of 15
 Copyright 2024



SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
 Herknerstrasse 1
 88250 Weingarten
 Germany



EN	DE	FR	IT	ES
<p>INSTALLATION</p> <p>The Solar Mole Repeller is a highly effective animal- and environment-friendly alternative to inhumane traps and poisonous gas. A 100% result cannot always be guaranteed, however, as there are often a number of external factors that may influence the outcome.</p> <p>For instance, if no alternative inhabitable sites exist for a mole population, or if the area they occupy offers exceptionally good living conditions, acoustic aggression may not be enough to repel them.</p> <p>Also, animals with impaired hearing or with other physical inadequacies may not react to noise.</p> <p>And, over time, animals can get used to an acoustic transmitter, but you can prevent this by repositioning the Repeller every few days. The Repeller radiates sound through the ground in all directions. To maximise the spread of the sound waves avoid positioning it near obstructions such as concrete walkways or building foundations and for best results in large areas install one every 20 metres or so.</p> <p>The nature and density of the ground affect the performance of the repeller, so before installing it, check the ground. Solid earth allows best sound-transmission. Earth that is frozen, irrigated or waterlogged is not suitable.</p> <p>1.) Dig a hole in the ground about 20 cm depth. Screw both pole parts together and push the pointed tube of the device into the ground. Do not use a hammer or excessive force as doing so may cause damage. Do not set it too deep.</p> <p>2.) Make an electrical connection between the upper part and the tube. Connect the 'loose' end of the electric cable of the lower tube into the sleeve from the top. The device is now permanently switched on and in operation.</p> <p>3.) Fix the upper part of the repeller to the tube as shown.</p> <p>Be sure that the device is not planted so deep that water can enter the tube. The Repeller should be sited where the solar cell gets maximum exposure to sunlight so that the batteries are recharged as fully as possible. When first installed, the repeller may require up to 2 days of sunlight to become fully effective.</p>	<p>BETRIEBSANLEITUNG & EMPFEHLUNGEN</p> <p>Der Solar-Maulwurf-Vertreiber stellt eine tier- und umweltfreundliche Alternative zu Totschlagfallen oder giftigen Gasen dar. Eine 100% Erfolgsgarantie kann aber leider nicht gegeben werden. Es gibt eine ganze Reihe von Gründen, die die Wirksamkeit beeinträchtigen können, aber außerhalb unseres Einflusses liegen.</p> <p>Störender Lärm ist ein weicher Standortfaktor für die Nager. Wenn keine Ausweichmöglichkeiten bestehen, oder die Lebensbedingungen auf dem befallenen Grundstück ansonsten sehr gut sind, kann es sein, dass sich die gewünschte Wirkung nicht einstellt. Wie bei allen akustischen Vertreibern kann nach einiger Zeit eine Gewöhnung an die Störgeräusche entstehen. Es kann helfen, den Vertreiber von Zeit zu Zeit zu versetzen. Auch bei den Schädlingen kann es vorkommen, dass einzelne Individuen schwerhörig sind oder aus anderen Gründen nicht auf akustische Reize ansprechen.</p> <p>Der Vertreiber gibt Schallwellen über den Boden in alle Richtungen ab. Um die Reichweite zu erhöhen, sollte der Vertreiber nicht in der Nähe von Hindernissen wie z.B. zementierten Straßen, Gehwegen oder Gebäudefundamenten aufgestellt werden. Für eine optimale Wirksamkeit sollte etwa alle 20 Meter ein Gerät installiert werden.</p> <p>Die Beschaffenheit und Dichte des Bodens haben Auswirkungen auf die Leistung des Vertreibers, weshalb vor dessen Installation eine Überprüfung des Bodens durchgeführt werden sollte. Eine feste Erde sorgt für die beste Schallwellenübertragung. Leichte Böden, gefrorene oder durchnässte Erde leiten den Schall weniger gut.</p> <p>1.) Graben Sie ein Loch ca. 20cm tief in den Boden. Schrauben Sie beide Rohrteile ineinander. Drücken Sie das spitze Rohr in den Boden hinein. Verwenden Sie keinen Hammer oder übermäßige Gewalt, da dies zu Schäden führen könnte. Nicht zu tief einsetzen.</p> <p>2.) Stellen Sie eine Stromversorgung zwischen dem oberen Teil und dem Rohr her. Hierzu den im Lieferumfang inbegriffenen elektrischen Stecker in die Buchse vom Oberteil einstecken. Das Gerät ist jetzt dauerhaft eingeschaltet und in Betrieb.</p> <p>3.) Befestigen Sie den oberen Teil des Vertreibers am Rohr, wie in der Abbildung dargestellt.</p> <p>Der Vertreiber sollte an einem Ort installiert werden, an dem die Solarzellen möglichst viel Sonnenlicht ausgesetzt sind. Der Akku kann so bestmöglich aufgeladen werden. Nach der erstmaligen Installation kann es bis zu zwei Sonnentage dauern, um die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erreichen.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>Le répulsif taupes solaire représente une alternative écologique sans homicide involontaire contrairement aux pièges ou gaz toxiques. Un succès garanti à 100%, mais ne pouvant malheureusement pas être donné. Il y a en effet un certain nombre de raisons qui peuvent altérer l'efficacité, mais qui restent hors de notre contrôle.</p> <p>Si les conditions de vie sont optimales pour le rongeur, il se peut que le bruit occasionné par le répulsif n'incite pas le rongeur à se déplacer et donc que l'effet désiré ne soit pas atteint. Comme avec tous les produits acoustiques une habitude au bruit peut se produire. Il peut être utile alors de déplacer le répulsif de temps en temps. Il en est de même avec les parasites, il peut arriver que certains d'entre eux ne soient pas réceptifs à des stimuli acoustiques. Le répulsif émet des sons qui se propagent à l'intérieur du sol, dans toutes les directions. Pour optimiser la propagation des ondes sonores, évitez de le placer dans une zone obstruée, par exemple par des murs en béton ou par des fondations d'édifices. Pour protéger efficacement une grande superficie, il est conseillé d'en installer un environ tous les 20 mètres.</p> <p>La nature et la densité du sol influent sur la performance du répulsif. Avant de l'installer, nous vous conseillons donc de vérifier l'état du sol. La terre solide permet une meilleure transmission des sons. La terre gelée, irriguée ou détrempée n'est pas adaptée.</p> <p>1.) Creusez un trou dans le sol. Encastrez les deux pièces de tubes en les vissant. Enfoncez le tube pointu dans le sol. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser de marteau et ne pas appuyer trop fort dessus.</p> <p>2.) Établir un raccord d'alimentation avec la partie supérieure du tube grâce à l'embout électrique fourni. Le piège est maintenant allumé et prêt à fonctionner en permanence.</p> <p>3.) Fixer la partie supérieure du répulsif au tube comme illustré. Assurez-vous que l'appareil ne soit pas trop profondément enfoncé en terre afin d'éviter que de l'eau puisse pénétrer dans le tube. Il est conseillé de placer le répulsif rongeurs Solar de manière à ce que la cellule photovoltaïque soit le plus exposée possible au soleil afin que les batteries se chargent au maximum. Lors de la première installation, il faut parfois compter jusqu'à 2 jours de soleil pour que le répulsif devienne complètement efficace.</p>	<p>INSTALLAZIONE</p> <p>Lo Scacciatalpe solare è un'alternativa altamente efficace ed ecologicamente sensibile, rispetto alle trappole inumane e ai gas velenosi. Non si può però garantire l'efficacia al 100%; efficacia che dipende da un alto numero di fattori esterni che influenzano il buon utilizzo del prodotto. Per esempio, se nei dintorni scarseggiano gli habitat alternativi o se l'habitat corrente offre eccezionali risorse e vantaggi alla popolazione di talpe, un semplice segnale sonoro non sarà sufficiente ad indurle ad abbandonare la tana. Inoltre, animali dall'udito debole o sofferenti di altri handicap potrebbero non reagire al suono. Infine, un animale che resista al primo istinto di fuga, nel tempo, si abituerà all'aggressione acustica e imparerà ad ignorare la trasmittente. Potete evitare questo spostando periodicamente lo Scacciatalpe. Lo scacciatalpe a energia solare irradia onde sonore intorno a se in tutte le direzioni. Per aumentare al massimo il loro raggio di diffusione, evitate di collocare il dispositivo in prossimità di ostacoli quali passaggi pedonali o fondazioni in cemento. Per risultati ottimali su superfici ampie, installare i dispositivi a una distanza di circa 20 metri uno dall'altro. La natura e la densità del terreno condizionano l'efficienza del dispositivo. Prima d'installarlo, pertanto, verificare le condizioni del terreno. La terra dura consente una migliore propagazione delle onde sonore. Terreni ghiacciati, irrigati o inzuppati non sono adatti ad ospitare il dispositivo.</p> <p>1) Scavare una buca nel terreno di circa 20 cm di profondità e spingervi il tubo appuntito del dispositivo. Non usare il martello, né premere con forza eccessiva, in quanto il dispositivo potrebbe danneggiarsi. Non inserirlo troppo profondamente.</p> <p>2) Effettuare il collegamento elettrico tra la parte superiore e il tubo servendosi del connettore elettrico in dotazione. Collegare la parte sganciata del cavo elettrico dalla parte inferiore del tubo nella fessura dell'elemento di testa. A questo punto il dispositivo è operativo e in costante funzione.</p> <p>3) Fissare la parte superiore del dispositivo al tubo come illustrato in figura.</p> <p>Assicurarsi che il dispositivo non sia eccessivamente conficcato nel terreno, per evitare che l'acqua possa penetrare nel tubo. Lo scacciatalpe a energia solare dev'essere installato in un punto di massima esposizione ai raggi solari, in modo da consentire alle batterie di caricarsi quanto più possibile. Alla prima installazione, lo scacciatalpe potrebbe richiedere fino a 2 giorni di luce solare per funzionare a pieno regime.</p>	<p>INSTALACIÓN</p> <p>El Ahuyentador Solar de topo es una alternativa a trampas con gases venenosos, muy eficaz y no daña con el medio ambiente y animales. No siempre se puede garantizar un resultado de un 100% ya que a menudo hay una serie de factores externos que pueden influir en el resultado.</p> <p>Si no existen sitios habitables alternativos para una población de topts, o si el área que ocupan ofrece excepcionalmente buenas condiciones de vida, la agresión acústica puede no ser suficiente para repelerlos.</p> <p>Además, los animales con problemas de audición o con otras deficiencias físicas no pueden reaccionar al ruido. Con el tiempo, los animales pueden acostumbrarse a un transmisor acústico, pero se puede evitar esto cambiando la posición del ahuyentador cada pocos días. El reflector irradia sonido a través de la tierra en todas las direcciones. Para maximizar la propagación de las ondas sonoras hay que evitar su colocación cerca de obstrucciones tales como pasarelas de hormigón o cimientos de edificios y para obtener los mejores resultados en grandes áreas instalar uno cada 20 metros o menos.</p> <p>El tipo y la densidad del suelo afectan al rendimiento del aparato, así que compruebe el suelo antes de instalarlo. La tierra sólida es la que facilita una mejor transmisión del sonido. La tierra helada, irrigada o anegada no es adecuada.</p> <p>1.) Cava un agujero en el suelo alrededor de 20 cm de profundidad. Atornillar ambas partes polares juntas y empujar la punta del tubo del dispositivo en el suelo. No utilice un martillo o una fuerza excesiva ya que podría causar daños. No lo coloque demasiado profundo.</p> <p>2.) Hacer una conexión eléctrica entre la parte superior y el tubo. Conectar el extremo 'suelto' del cable eléctrico del tubo inferior en el mango de la parte superior. El dispositivo está ahora permanentemente encendido y en funcionamiento.</p> <p>3.) Fijar la parte superior del reflector al tubo, tal y como se muestra.</p> <p>Asegúrese de que el dispositivo no se encuentre a tanta profundidad que el agua pueda entrar en el tubo. El Ahuyentador Solar ha de ser colocado en el lugar en el que la célula solar disfrute de la máxima exposición a la luz solar, de forma que las baterías estén lo más cargadas posible. Al instalarlo, puede que sea necesario exponer el ahuyentador a la luz solar durante un máximo de 2 días para su funcionamiento efectivo.</p>
<p>MAINTENANCE AND CLEANING</p> <p>Except for occasional cleaning, the repeller requires no maintenance. It is recommended, however, that the solar cell cover is kept clean and, in winter, free from snow and ice. This is to ensure that the solar cell catches enough sunlight to charge the batteries. The outside of the repeller should be cleaned with a soft, damp cloth only; do not use abrasive cleaning agents, or chemical solutions.</p>	<p>WARTUNG UND REINIGUNG</p> <p>Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Es wird empfohlen, die Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand zu halten und im Winter frei von Schnee und Eis zu halten. Dies stellt sicher, dass die Solarzellen ausreichend Sonnenlicht abbekommen, um den Akku aufzuladen. Die Außenseite des Vertreibers sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel.</p>	<p>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</p> <p>L'appareil ne requiert pas d'entretien particulier, si ce n'est un nettoyage occasionnel. Il est cependant recommandé de garder la cellule photovoltaïque propre, et, en hiver, de veiller à ce qu'elle ne soit pas recouverte de neige ou de givre. Cela permettra à la cellule photovoltaïque de capter suffisamment de lumière afin de recharger les batteries. Pour laver les parties externes du répulsif, utiliser exclusivement avec un chiffon doux et humide; ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de produits chimiques.</p>	<p>MANUTENZIONE E PULIZIA</p> <p>Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, lo scacciaroditori non necessita di particolare manutenzione. Si consiglia tuttavia di tenere pulita la superficie della cella solare e, nella stagione invernale, di mantenerla libera da neve e ghiaccio. Questo, per far sì che la cella possa catturare luce solare sufficiente a ricaricare le batterie. La superficie esterna del dispositivo va pulita esclusivamente con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare detersivi abrasivi né sostanze chimiche.</p>	<p>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</p> <p>El ahuyentador no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar y, en invierno, libre de nieve y hielo. Esto es para asegurar que la célula solar capte luz solar suficiente para cargar las baterías. El exterior del ahuyentador ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.</p>

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
 11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
 Page 2 of 15
 Copyright 2024

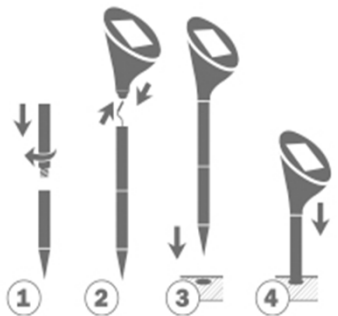


SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
 www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
 Herknerstrasse 1
 88250 Weingarten
 Germany



EN	DE	FR	IT	ES
BATTERY NOTES The Solar Mole Repeller does not have an On/Off switch. To switch the unit off and store it away, fully charge the battery and then separate the two parts of the electric cable. If storing for a long time, every 6 months set the unit up in sunlight for a few hours to charge the battery and prevent it from fully discharging. The batteries of the Solar Mole Repeller are built-in and cannot be replaced. Do not remove the batteries. Faulty batteries require the entire device to be disposed of. Safety instructions regarding the batteries • Make sure that batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into the fire. There is a risk of explosion.	ANMERKUNG ZU DEN BATTERIEN Der Solar-Maulwurfwertreiber hat keinen Ein/Aus Schalter. Wenn das Gerät außer Betrieb genommen und gelagert werden soll, sollte der Akku voll geladen sein und die Steckverbindung muss getrennt werden. Wir empfehlen, bei längerer Lagerung das Oberteil alle 6 Monate in die Sonne zu legen, um den Akku nachzuladen und eine Tiefentladung zu vermeiden. Der Akku des Vertreibers ist fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Batterien nicht. Defekte Batterien erfordern das Austauschen des gesamten Geräts. Sicherheitsanweisungen bezüglich des Akkus • Vergewissern Sie sich, dass der Akku nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder in ein Feuer geworfen wird. In diesen Fällen besteht Explosionsgefahr.	INFORMATIONS SUR LA BATTERIE Le répulsif ne possède pas d'interrupteur marche / arrêt. Pour éteindre l'appareil et le ranger, charger complètement la batterie, puis séparer les deux parties du câble électrique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, placer le environ tous les 6 mois à la lumière du soleil pendant quelques heures pour charger la batterie et l'empêcher de décharger complètement. Les batteries du répulsif rongeurs Solaire sont intégrées dans l'appareil et ne peuvent être remplacées. Ne pas retirer les batteries. Si les batteries sont défectueuses, l'appareil tout entier doit être remplacé. Instructions de sécurité concernant les batteries: • Assurez-vous que les batteries ne sont pas mises en court-circuit, ouvertes ou jetées au feu car elles risquent d'exploser.	NOTE SULLE BATTERIE Lo scacciatalpe Solare non ha un interruttore di accensione. Per interrompere il funzionamento e riporlo in sicurezza, caricate interamente le batterie, dopodiché staccate tra di loro i due tratti di cavo elettrico. Ogni sei mesi, posizionate l'attrezzo alla luce solare per qualche ora, per evitare che le batterie si scarichino completamente. Le batterie dello scacciatalpe a energia solare sono integrate nel dispositivo e non possono essere sostituite. Non rimuoverle. In caso di batterie difettose, è necessario smaltire completamente il dispositivo. Istruzioni di sicurezza per le batterie: • Assicurarsi che le batterie non siano in cortocircuito, non smontarle né gettarle tra le fiamme, in quanto esiste il rischio che possano esplodere.	NOTAS DE LA BATERÍA El reflector solar del topo no tiene un interruptor de encendido / apagado. Para apagar el dispositivo y almacenarlo, cargar completamente la batería y después separar las dos partes del cable eléctrico. Si va a almacenarlo durante mucho tiempo, cada 6 meses coloque el aparato a la luz solar durante unas horas para cargar la batería y evitar que se descargue totalmente. Las pilas del Ahuyenta Topos Solar están incorporadas y no pueden sustituirse. No retire las baterías. Si las baterías están defectuosas, todo el dispositivo ha de ser desechado. Instrucciones de seguridad sobre las baterías • Asegúrese de que las baterías no son cortocircuitadas, desmontadas o arrojadas al fuego. Hay riesgo de explosión.
DISPOSAL When it becomes unusable, dispose of the repeller in accordance with the statutory regulations applicable in your Country.	ENTSORGUNG Wenn der Vertreiber das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss er gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes entsorgt werden.	ÉLIMINATION Lorsqu'il devient inutilisable, débarrassez-vous du répulsif selon la législation en vigueur dans votre pays.	SMALTIMENTO Quando non più utilizzabile, smaltire lo scacciatalpe attenendosi alle normative di legge vigenti nel proprio Paese.	ELIMINACIÓN Cuando el ahuyenta roedores deje de ser utilizable, deséchelo según las regulaciones legales aplicables en su país.
2-YEAR GUARANTEE The SWISSINNO Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship or materials and against product-malfunction for 2 years from the date of purchase. The efficacy of the product is not guaranteed. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.	2-JAHRE GARANTIE Für den Vertreiber gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden. Die Garantie bezieht sich auf die einwandfreie Funktion des Gerätes und stellt keine Wirkungsgarantie dar.	GARANTIE 2 ANS 2 ans pour pièces défectueuses (exclus pièces d'usage comme plaquette et bougie). ATTENTION : Dommages causés par un usage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie du producteur (raison des défauts de la chose). SWISSINNO refuse toute responsabilité pour dommages consécutifs. La garantie se réfère au bon fonctionnement de l'appareil, et sans garantie de résultats.	GARANZIA Lo Scaccia Animali è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. L'efficacia del prodotto stesso non può essere garantita. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.	GARANTÍA DE 2 AÑOS El ahuyentador está garantizado contra defectos debidos a una fabricación inadecuada o a materiales defectuosos durante 2 años desde la fecha de la compra. La eficacia del producto no está garantizada. Los daños producidos por un uso inapropiado no los cubre la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad por los daños resultantes.
TECHNICAL DATA • Power supply: solar energy cell, or long-life NIMH batteries recharged by solar energy (1,2 V / 800 mAh). • Housing rated IP54 • Frequency: 400-1000 Hz • Cycle interval: appr. 25 seconds • Coverage area: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TECHNISCHE DATEN • Stromversorgung: Solarenergiezellen oder langlebige, durch Sonnenenergie wiederaufladbare NiMH-Batterien (1,2 V / 800 mAh). • Gehäuse Schutzklasse: IP54 • Frequenz: 400-1.000 Hz • Zyklusintervall: ca. 25 Sekunden • Reichweite: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China. • Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.	DÉTAILS TECHNIQUES • Mode d'alimentation: cellule photovoltaïque, ou batteries NIMH longue durée à énergie solaire (1,2 V / 800 mAh). • Classe de protection du boîtier: IP54 • Fréquence: 400-1000 Hz • Intervalle: environ 25 secondes • Surface protégée: 650 m ² maximum • SIS-Art-No: 1 704 000 • Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine. • Produit & marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	SPECIFICHE TECNICHE • Alimentazione: cella a energia solare, o batterie NIMH a lunga durata, ricaricabili a energia solare (1,2 V / 800 mAh). • Classe di protezione: IP54 • Frequenza: 400-1000 Hz • Intervallo di ciclo: 25 secondi circa • Area di copertura: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in China. • Prodotto e marchio di proprietà di SWISSINNO SOLUTIONS AG.	DATOS TÉCNICOS • Suministro de corriente: célula de energía solar o baterías de larga vida NIMH recargadas por energía solar (1,2 V / 800 mAh). • Clase de protección: IP54 • Frecuencia: 400-1000 Hz • Intervalo de ciclo: aprox. 25 segundos • Área de cobertura: máx. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China. • Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.



EC-Declaration of Conformity:

PT	NL	DK	SE	FI
AFUGENTADOR DE TOUPEIRAS SOLAR	MOLLENVERDRIJVER OP ZONNE-ENERGIE	SOLCELLE MULDVARPE SKRÆMMER	SOLDRIVEN MULLVADSSKRÄMMA	AURINKOKÄYTTÖINEN MYYRÄKARKOTIN
<p>O afugentador de toupeiras solar emite ondas de som que podem afugentar toupeiras, ratos de campo, ratazanas, ratos de uma zona circundante de uns 650 metros quadrados. É especialmente apropriado para jardins e hortas.</p> <p>Cada 25 segundos aproximadamente, envia uma sequência de ondas sonoras que os roedores entendem como sinais naturais de perigo, o que os faz fugir e evitar a zona.</p> <p>O afugentador de toupeiras solar funciona com uma célula solar que converte a energia do sol em electricidade para carregar as baterias incorporadas. Quando estão totalmente carregadas, as baterias tem a energia suficiente para fazer funcionar o afugentador de toupeiras durante as horas de escuridão e manter uma protecção continua durante as 24 horas.</p>	<p>De knaagdierenverjager op zonne-energie zendt geluidsgolven uit die mollen, woelmuizen, muizen en ratten verjaagt uit een gebied van ongeveer 650 vierkante meter. Het product is bijzonder geschikt voor gebruik in tuinen en op grasperken.</p> <p>Om de 25 seconden stuurt het toestel hoogfrequente tonen uit die knaagdieren interpreteren als een natuurlijk gevaarsignaal, waardoor ze het gebied verlaten en de zone vermijden.</p> <p>De knaagdierenverjager op zonne-energie wordt gevoed door een zonnecel die zonne-energie omzet in elektrische stroom die op zijn beurt wordt gebruikt om de ingebouwde accu's op te laden. Volledig opgeladen hebben de accu's voldoende vermogen om de verjager tijdens de nachtelijke uren te bedienen en een 24-uurs bescherming te waarborgen.</p>	<p>Solcelle muldvarpesirenen udsender en lyd som kan drive, muldvarpe, markmus, mus og rotter væk fra et område på cirka 650 kvadratometer. Den er især velegnet til brug i haver og til græsplæner.</p> <p>Cirka hver 25 sekunder udsender den en række soniske bølger, som for gnagere lyder som deres naturlige faresignaler og får dem til at flygte og undgå området.</p> <p>Muldvarpesirenen forsynes af en solcelle, som omdanner energien fra solen til elektricitet til at oplade de indbyggede batterier. Når den er fuldt opladet, har batterierne nok kraft til at forsyne sirenen hele natten og sikre beskyttelse 24-timer i døgn.</p>	<p>Solar mole Repeller sänder ut ljudvågor som kan driva bort mulvadar, fåltsorkar, möss och råttor från ett område omkring 650 m². Den lämpar sig särskilt för användning i trädgårdar och till grasmattor. Var 25:e sekund, sänder den ut en skur ljudvågor, som för gnagare låter som naturliga farosignaler, vilket gör att de evakuerar och undviker området.</p> <p>Sändaren drivs av en solcell som omvandlar solenergin till elektricitet för att ladda de inbyggda batterierna. När de är helt laddade, har batterierna tillräckligt med kraft för att driva mösskrämmaren genom flera timmars mörker och bibehålla ett kontinuerligt 24-timmarsskydd.</p>	<p>Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin lähettää ääniaaltoja, jotka karkottavat myyrät, peltomyyrät, hiiret ja rotat noin 650 nelimetrin alueelta. Se sopii varsinkin puutarhoihin ja nurmiueille.</p> <p>Karkotin lähettää noin 25 sekunnin välein purskauksen ääniaaltoja, jotka kuulostavat jyrjsijöille luonnolliselta vaaralta ja saa ne pakenemaan ja välttämään aluetta. Karkotin saa virtansa aurinkokennosta, joka muuntaa auringon energian sähköksi ja lataa karkottimen sisäiset akut. Kun akut ovat latautuneet täyteen, ne toimivat tuntien ajan pimeässäkin ja takaavat ympärivuorokautisen suojan.</p>
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	VEILIGHEIDINSTRUCTIES	SIKKERHEDSVEJLEDNING	SÄKERHETSANVISNINGAR	TURVALLISUUSOHJEET
<ul style="list-style-type: none"> • Por favor leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras referências; contém informações importantes. A garantia não se aplica em casos de danos causados pelo não cumprimento destas instruções operativas. Não assumiremos nenhuma responsabilidade por nenhum dano consequencial. • Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos pessoal ou da propriedade causados por uma manipulação incorrecta do produto ou da não observância das instruções de segurança. Nesse caso não se aplicará a garantia. • Por razões de segurança não se permitem transformações e/ou modificações não autorizadas ao afugentador de roedores solar. • O afugentador solar não pode ser exposto a temperaturas extremas, vibrações fortes ou grande tensão mecânica. Essas circunstâncias causam danos ao produto. • O produto pode ser danificado por impactos, golpes ou se é atirado de uma altura baixa. Se o dispositivo está danificado, não se deve utilizar e deve ser rejeitado. • O produto está suficientemente protegido contra a humidade e a chuva. No entanto, não deve ser exposto a água que sai directamente de uma mangueira. O produto não deve ser submerso em água, por exemplo num tanque de jardim ou um lago. • O afugentador solar deve ser instalado onde não exista possibilidade de que uma pessoa tropece nele. Tenha o cuidado de evitar causar danos em cabos, tubos e canalizações ao proceder à instalação de afugentador solar. • Certifique-se que não há condutas ocultas (por exemplo de água, electricidade) na zona elegida para a instalação. Tenha cuidado de não danificar o afugentador de roedores quando trabalha com ferramentas de jardim ou maquinarias como corta-relvas, etc. • O afugentador solar deve estar longe do alcance das crianças. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lees deze instructies volledig door en bewaar deze. Ze bevatten belangrijke informatie. De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksinstructies. We kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade. We erkennen geen enkele aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door het onjuiste gebruik van het product of het niet-naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen wordt geen enkele garantieaanspraak aanvaard. • Om veiligheidsredenen mogen geen aanpassingen worden aangebracht of wijzigingen worden doorgevoerd aan deze knaagdierenverjager op zonne-energie. • Deze knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische lasten. Deze zullen het toestel beschadigen. • Het product wordt beschadigd door inslagen, een slag, of door van een beperkte hoogte te vallen. Een beschadigd toestel mag niet langer worden gebruikt en moet worden verwijderd. • De producten zijn voldoende beschermd tegen vocht en regen. Ze mogen echter niet rechtstreeks worden besproeid met een waterstraal. Het product mag niet in water worden geplaatst (bijv. in een tuinvijver of in een poel). • De knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden geplaatst op een plek waar er iemand kan over vallen of struikelen. Vermijd schade aan kabels, leidingen, buizen en kanalen wanneer u het toestel installeert. Controleer of er geen nutsleidingen liggen (water, elektriciteit,...) in de buurt van de gekozen installatieplek. Vermijd schade aan het toestel wanneer u in de tuin werkt met tuingeredschap of machines zoals een grasmaaier. • Houd de knaagdierenverjager op zonne-energie buiten het bereik van kinderen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Læs venligst disse vejledninger grundigt og gem dem til fremtidig reference; de indeholder vigtig information. Garantien bortfalder i tilfælde af skader forårsaget af brug der ikke er i overensstemmelse med disse vejledninger. Vi påtager os intet ansvar for enhver deraf følgende skade. Vi påtager os intet ansvar for personskade eller skade på ejendom, forårsaget af forkert håndtering af produktet eller udladelse af et følge sikkerhedsvejledningerne. Ethvert krav om garanti vil bortfalde i et sådant tilfælde. • Af sikkerhedsårsager, er uautoriseret ombygning og/eller ændring af solcelle muldvarpesirenen ikke tilladt. • Solcelle muldvarpesirenen må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, stærke vibrationer eller tunge mekaniske belastninger. Disse kan beskadige produktet. • Produktet kan blive beskadiget af slag, stød, eller ved at blive tabt fra en lav højde. Et beskadiget produkt må ikke anvendes og skal bortskaffes. • Produktet er tilstrækkeligt beskyttet imod fugt og regn. Imidlertid, må det ikke udsættes for en direkte vandstråle fra en vandslange. Produktet må ikke placeres i vand, f.eks. i en havevad eller i en vandpyt. • Solenergi muldvarpesirenen skal installeres hvor den ikke kan blive trådt på eller en person kan falde over den. Vær forsigtig ikke at beskadige kabler, ledninger, rør og slanger når du installerer sirenen. Kontroller at der ikke er nogle skjulte rørledninger (f.eks. vand, elektricitet) i området hvor den installeres. Vær forsigtig ikke at beskadige sirenen når der arbejdes med haveredskaber og med maskiner som græsslåmaskiner, etc. • Solenergi muldvarpesirenen skal opbevares utilgængeligt for børn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Läs dessa anvisningar fullständigt och spara dem för framtida hänvisning. De innehåller viktig information. Garantin går ut vid skada som beror på en utebliven överensstämmelse med bruksanvisningen. Vi påtar oss inget ansvar för några följskador. Vi accepterar ingen ansvarskyldighet för personskador eller materiella skador som beror på en felaktig hantering av produkten eller att man inte följer säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantikrav förfaller i sådana fall. • Av säkerhetsskäl, är oautoriserade konversioner och/eller modifieringar på Solar Mole Repeller inte tillåtna. • Skrämmaren får inte utsättas för extrema temperaturer, starka vibrationer eller tunga mekaniska påfrestningar som kan skada produkten. • Skrämmaren skadas genom stötar, slag eller om den tappas från en låg höjd. En skadad anordning får inte användas, utan måste avhändas. • Skrämmaren är tillräckligt skyddad mot fukt och regn. Den får dock inte utsättas för direkt vatten från en vattenslang. Produkten får inte läggas ner i vatten, t.ex. i en trädgårdsdamm eller vattenpöl. • Skrämmaren ska installeras där man inte kan snubbla över den. Var försiktig så att du undviker skador på kablar, ledningar, slangar eller rör där du installerar mösskrämmaren. Kontrollera att det inte finns dolda försörjningsledningar (t.ex. vatten, el) i området som du har valt för installationen. Var försiktig så att du inte skadar mösskrämmaren då du arbetar med trädgårdsredskap och med maskiner som gräsklippare osv. • Den soldrivna mösskrämmaren måste förvaras utom räckhåll för barn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja. Takuu umpeutuu, mikäli vaurio johtuu näiden käyttöohjeiden laiminlyömisestä. Emme ota minkäänlaista vastuuta mistään johtuvista vahingoista. Emme hyväksy minkäänlaista vastuuta henkilö- tai materiaalihahingoista, jotka johtuvat tuotteet vääränlaisesta käsittelystä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä. Kaikki takuun alaiset korvausvaatimukset umpeutuvat tässä tapauksessa. • Karkottimeen ei saa tehdä valtuuttamattomia muunnoksia ja/tai muutoksia turvallisuuden tähden. • Karkotinta ei saa altistaa äärimmäisille lämpötiloille, vahvalla värinällä tai raskaalle mekaaniselle kuormitukselle. Nämä vaurioittavat tuotetta. • Tuote vaurioituu, jos se altistuu iskulle tai törmäykselle tai jos se tiputetaan matalalta. Vaurioitua laitetta ei saa käyttää ja se tulee hävittää. • Tuote on riittävästi suojattu kosteutta ja sadetta vastaan. Sitä ei saa kuitenkaan kastella suoraan vedellä. Tuotetta ei saa asettaa veteen, esim. puutarha-altaaseen tai lätkköön. • Karkotin tulisi asentaa paikkaan, missä kukaan ei voi kompastua siihen. Varo, ettet vaurioita kaapeleita, johtoja, letkuja tai putkia asentaessasi karkotinta. Varmista, ettei asennuspaikassa ole piilossa olevia johtimia (esim. vettä, sähköä). Varmista, ettet vaurioita karkotinta työskennellessäsi puutarhatyökälujen ja -koneiden kanssa, esim. leikatessasi ruohoa jne. • Karkotin tulee pitää poissa lasten ulottuvilta.

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
Page 4 of 15
Copyright 2024



SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herkrnerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany



PT	NL	DK	SE	FI
<p>INSTALAÇÃO</p> <p>O afugentador de roedores solar é um equipamento altamente eficiente e uma alternativa às armadilhas para animais e venenos químicos utilizados. Um resultado a 100% não pode ser garantido devido a inúmeras circunstâncias associadas a factores externos que podem influenciar o seu bom funcionamento. Por exemplo, se o equipamento for instalado em locais desadequados para o efeito, se a população de toupeiras for extremamente densa, se a área oferecer optimas condições de habitabilidade à população de toupeiras é possível que a agressão pelas ondas sonoras emitiadas não causem efeito aos animais tendo em vista a sua repulsião. Também animais com incapacidades auditivas ou outras incapacidades físicas podem não reagir de forma adequada aos sons emitidos pelo equipamento. Depois de algum tempo, após a instalação, será conveniente alterar o posicionamento do equipamento para não criar habituação aos animais. O equipamento deverá assim ser reposicionado de poucos em poucos dias. O afugentador solar de toupeiras emite ondas sonoras pelo solo em todas as direcções. Para maximizar a difusão das ondas de som, evite colocá-lo perto de obstáculos, como muros de cimento ou fundação, e para obter melhores resultados, instale-o em zonas amplas, a cada 20 metros aproximadamente. O tipo e a densidade do solo afecta o rendimento do aparelho, assim deve verificar o solo antes de instalá-lo. A terra sólida é a que facilita uma melhor transmissão do som. A terra gelada, irrigada ou inundada não é adequada.</p> <p>1) Cave um buraco com cerca de 20 cm de profundidade no solo e introduza nele o tubo do dispositivo. Não utilize um martelo nem uma força excessiva, pois pode causar danos ao equipamento. Não faça a sua instalação demasiadamente profunda. Ligue a extremidade solta do cabo eléctrico do tubo inferior na manga a partir do topo. O dispositivo está agora permanentemente ligado e em funcionamento.</p> <p>2) Realize a conexão eléctrica entre a parte superior e o tubo com o conector eléctrico fornecido.</p> <p>3) Fixe a parte superior do afugentador de roedores ao tubo, tal e como se mostra.</p> <p>Assegure-se de que o dispositivo não se encontra a tanta profundidade que a água possa entrar no tubo. O afugentador de toupeiras solar tem de ser colocado num lugar em que a célula solar desfrute da máxima exposição a luz solar, de forma que as baterias estejam o mais carregadas possível. Aí instalado, pode ser necessário expor o afugentador de roedores a luz solar durante um máximo de 2 dias para seu funcionamento efectivo.</p>	<p>INSTALLATIE</p> <p>De Solar mollen verdrijver is een dier- en milieuvriendelijk alternatief voor doodslag vallen en giftige gassen. Een 100% verdrijfgarantie kan het helaas niet geven. Er zijn vele redenen die de werking beïnvloeden kan, maar die liggen buiten onze doelstelling. Storend geluid is een standaardfactor voor knaagdieren. Als er geen uitwijk mogelijkheden, of de levensomstandigheden op het gerichte grondstuk te goed zijn kan het niet werken. Zoals bij alle akoestische verdrijvers kan een gewenning aan het geluid ontstaan. Het kan helpen de verdrijver van tijd tot tijd te verzetten. Zelf bij ongedierte kan het voorkomen dat enige individuen slechthorend zijn of om andere redenen de akoestische geluiden niet aanspreken. 'De knaagdierenverjager op zonne-energie stuurt het geluid in alle richtingen door de grond. Om de geluidverspreiding te maximaliseren mag het toestel niet worden geplaatst in de buurt van hindernissen zoals betonnen afsluitingen of funderingen. Voor het best mogelijke resultaat plaatst u een toestel om de 20 meter.</p> <p>De aard en de dichtheid van de grond hebben een invloed op de prestatie van het toestel. Controleer dus de ondergrond voor u een toestel installeert. Vaste aarde is de beste geluidoverbrenger. Bevroren aarde, geïrrigeerde aarde of met water verzadigde aarde is niet geschikt.</p> <p>1) Graaf een gat in de grond van ca. 20 cm diep en plaats de punt van het toestel in de put. Gebruik geen hamer of teveel kracht bij het indrukken van de punt. Dit kan schade veroorzaken. Niet te diep plaatsen.</p> <p>2) Maak een elektrische verbinding tussen het bovendeel en de buis. Gebruik hiervoor de meegeleverde elektrische stekker. In de plooi van de bovenhelft insteken. Het apparaat is nu constant ingeschakeld.</p> <p>3) Maak het bovendeel van het toestel vast aan de buis zoals op de afbeelding aangegeven.</p> <p>Zorg ervoor dat het toestel niet te diep is gepland. Er kan dan water in de buis lopen. De knaagdierenverjager op zonne-energie moet worden geplaatst op een plek waar de zonnecel maximaal aan zonlicht wordt blootgesteld zodat dat accu's zo volledig mogelijk kunnen worden opgeladen. Eens geplaatst kan de verjager 2 dagen nodig hebben om volledig operationeel te zijn.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>Denne solcel muldvarpesirene er et godt alternativ og meget miljø venligt i forhold til klapfælder eller fx. gas. Et resultat på 100% kan dog ikke forventes da der kan være udefrakommende faktorer som kan gøre sig gældende. For eksempel, hvis der ikke findes alternative steder for en muldvarpe, eller hvis det område, de indtager tilbyder usædvanligt gode levevilkår, her vil lydølgerne ikke være nok til at frastøde dem. Desuden vil dyr med nedsat hørelse eller med andre fysiske mangler ikke reagerer på støj. Og over tid, kan dyrene vende sig til lyden, men du kan forhindre dette ved at flytte den rundt efter nogle dage til et nyt sted. Solcelle muldvarpesirenen udsender lyden til jorden i alle retninger. For at maksimere lydølgernes spredning, skal man undgå at placere den nær ved beton stier eller bygningsfundamenter, og for det bedste resultat i store områder, skal der installeres en for hver 20 meter eller lignende. Jordens beskaffenhed og tæthed påvirker sirenenes ydeevne, så før du installerer den, skal du kontrollere jorden. Fast jord giver den bedste lydoverførelse. Frossen jord, overrislet eller vandmættet jord er ikke egnet.</p> <p>1.) Grav et hul i jorden på ca 20 cm i dybden og skub sirenenes tilspidsede rør ned i jorden. Brug ikke en hammer eller for stor kraft når du gør dette, da sirenen kan blive beskadiget. Sæt den ikke for dybt.</p> <p>2.) Lav en elektrisk forbindelse mellem den øverste del og røret ved at anvende den medfølgende konektor. Forbind kablet fra den nederste del til den øverste del. Sirenen er nu permanent tændt og i funktion.</p> <p>3.) Fastgør den øverste del af sirenen til røret som vist. Sørg for at sirenen ikke placeres så dybt, at der kan trænge vand ind i røret. Solcelle muldvarpesirenen bør placeres hvor solcellerne modtager mest sollys, så batterierne kan blive opladt så meget som muligt. Når den installeres kan det tage op til 2 dages sollys før sirenen er fuldstændig opladet og fungerer effektivt.</p>	<p>INSTALLATION</p> <p>Solar Mole Repeller är ett mycket effektivt djur- och miljövänligt alternativ till inhumana fällor och giftig gas. Ett resultat på 100 % kan inte alltid garanteras, eftersom det ofta finns ett antal externa faktorer som kan påverka resultatet. Till exempel, om det finns några alternativa boeplatser för en muldvadstam, eller om det område de upptar, erbjuder exceptionellt goda levnadsvilkor, kan akustisk aggressivitet inte alltid vara tillräckligt för att stöta bort dem. Även djur med nedsatt hörsel eller med andra fysiska brister kan inte alltid reagera på buller.</p> <p>Och med tiden, kan dyrenes värja till en akustisk sändare, men du kan förhindra detta genom att flytta skrämmaren med några dagars mellanrum. Skrämmaren Den soldrívna mösskrämmaren sänder ut ljud i alla riktningar genom marken. För att maximera spridningen av ljudvägarna, ska du undvika att placera apparaten nära hinder som cementgångar eller byggnadsfundament. För bäst resultat ska en skrämmare installeras var 20:e meter ungefär. Markens natur och densitet påverkar skrämmarens prestanda, därför ska du kontrollera marken innan du installerar den. En solid jord främjar en god ljudöverföring. Mark som är frusen, vattnad eller tillsatt med vatten är inte lämplig.</p> <p>1.) Grav ett hål i marken omkring 20 cm djupt och tryck ner det spetsiga røret på anordningen. Använd inget en hammare eller för mycket kraft, annars kan skada uppstå. Sätt den inte för djupt.</p> <p>2.) Gör en elektrisk anslutning mellan den övre delen och røret genom att använda det elektriska kontaktdonet som är inkluderat. Anslut den "lösa" änden av den elektriska kabeln hos den nedre røret in i hylsan från toppen. Enheten är nu permanent påslagen och i drift.</p> <p>3.) Fixera mösskrämmarens övre del vid røret så som visas. Se till att anordningen inte är fixerad så djupt att vatten kan tränga in i røret. Skrämmaren bör placeras där solcellerna utsätts maximalt för solljus, så att batterierna laddas så mycket som möjligt. Vid den första installationen, kan mösskrämmaren kräva upp till två dagars solljus innan den blir helt effektivt.</p>	<p>ASENNUS</p> <p>Aurinkokäyttöinen jyrsijöiden karkotin on erittäin tehokas, eläinjärjestöystävällinen vaihtoehto epäinhimillisille kokuille ja myrkyllisille kaasuille. 100% tulos ei siiti aina ole taattu, koska lukemattomat tekijät voivat vaikuttaa lopputulokseen. Esim. jos myyräkannalle ei ole vaihtoehtoista elinpaikkaa. Tai jos alue jota myyrät asuttavat tarjoaa erityisen hyvät elinolosuhteet karkottimen tuottamat äänet eivät ehkä ole tarpeeksi karkoittamaan myyrät. Myöskään kuurot eläimet, tai eläimet joilla on jokin fyysinen kehityshäiriö, eivät välttämättä reagoi ääneen. Ajanyötä eläimet voivat tottua karkottimen tuottamaan ääneen, sen estääksesi voit vaihtaa karkottimen paikkaa muutama päivän välein. Karkotin lähettää ääntä maan läpi kaikkiin suuntiin. Vältä asettamasta karkoitinta lähelle esteitä, kuten betoniseiniä tai rakennuksen perustoja, maksimoidaksesi ääniaaltojen leviittäytymisen. Laajoilla aluilla asenna 1 karkoitin joka 20 metrin päähän toisistaan, saavuttaaksesi parhaimman hyödyn. Maaperän ominaisuudet ja tiheys vaikuttavat karkottimen tehokkuuteen, joten tarkista ne ennen asennusta. Kiinteä maaperä johtaa ääniaaltoja parhaiten, kun taas jäätynyt, kasteltu tai vetinen maaperä ei sovellu käyttöön.</p> <p>1.) Kaiva maahan n. 20cm syvä kuoppa ja työnnä laitteen terävä letku sisään. Älä käytä vasaraa tai liikaa voimaa, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta. Älä asenna laitetta liian syväle.</p> <p>2.) Liitä yläosa ja letku yhteen sähköisesti mukana toimitetulla sähköliittimellä. Kiinnitä alimmaisien putken irti oleva sähköjohdonpää laitteen päällä olevaan holkkiin. Laitte on nyt lopullisesti käyttövalmis.</p> <p>3.) Kiinnitä karkottimen yläosa letkuun kuvattulla tavalla. Varmista, ettei asenna laitetta niin syväle, että letkuun pääsee vettä. Aurinkokäyttöinen jyrsijöiden karkotin tulisi asettaa siten, että aurinkokenno altistuu mahdollisimman paljon auringonvalolle. Näin akut pysyvät mahdollisimman täysinä. Ensi kertaa asennettu karkotin saattaa vaatia 2 päivää auringonvaloa, ennen kuin sen teho saavuttaa huippunsa.</p>
<p>MANUTENÇÃO E LIMPEZA</p>	<p>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</p>	<p>VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING</p>	<p>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</p>	<p>HUOLTO JA PUHDISTUS</p>
<p>O afugentador de roedores não necessita de manutenção, excepto limpeza ocasional. No entanto, recomenda-se manter limpa a capa da célula solar e no inverno, livre de neve e gelo. Isto para assegurar que a célula solar capte luz solar suficiente para carregar as baterias. O exterior do afugentador de roedores deve ser limpo unicamente com um pano macio e húmido; não utilize agentes limpadores abrasivos nem soluções químicas.</p>	<p>Tenzij een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. Het is echter aan te bevelen dat de kap van de zonnecel wordt schoongehouden en tijdens de winter wordt vriegemaakt van sneeuw en ijs. Dit is nodig om er voor te zorgen dat de zonnecel voldoende zonlicht vangt om de accu's op te laden. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.</p>	<p>Undtagen lejlighedsvis rengøring, kræver sirenen ingen vedligeholdelse. Det anbefales imidlertid, at solcellens overflade holdes ren, og under vinteren fri for sne og is. Dette er for at sikre at solcellen modtager tilstrækkeligt sollys til at lade batterierne. Ydersiden af sirenen må kun rengøres med en blød, fugtig klud; brug ikke ætsende rengøringsmidler, eller kemiske opløsningsmidler.</p>	<p>Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Detta för att garantera att solcellen fångar upp tillräckligt med solljus för att ladda batterierna. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.</p>	<p>Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhittään talvisin lumesta ja jäästä. Näin taataan, että aurinkokenno saa tarpeeksi auringonvaloa ladataksaan akut. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.</p>

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
 11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
 Page 5 of 15
 Copyright 2024

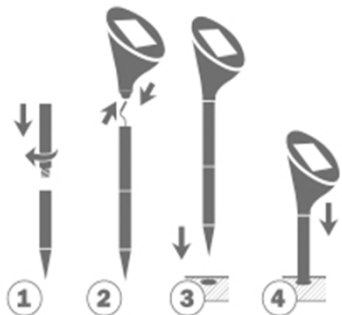


SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
 Herknerstrasse 1
 88250 Weingarten
 Germany



PT	NL	DK	SE	FI
NOTAS DA BATERIA As baterias do afugentador de toupeiras Solar estão incorporadas e não se pode substituir. Não retire as baterias. Se as baterias estão com defeito, todo o dispositivo deve ser descartado. Instruções de segurança sobre as baterias: • Assegurar-se de que as baterias não estão em curto-circuitos, desmontadas ou jogadas ao fogo. Há risco de explosão.	OPMERKINGEN OVER DE ACCU De Solar molvenval heeft geen aan en uit knop. Als het product buiten werking gezet moet worden en opgeborgen wordt dan moet de accu vol geladen zijn en de steekverbinding moet uit elkaar genomen worden. We adviseren bij langere buitenbedrijf neming om het bovenste deel elk half jaar in de zon te laden om een lege accu te vermijden. De accu's van de knaagdierenverjager op zonne-energie zijn ingebouwd en kunnen niet worden vervangen. Verwijder de accu's niet. Bij defecte accu moet het volledige toestel worden vervangen. De accu van de verdrijver is vast ingebouwd en kan niet omgewisseld worden. Verwijder de batterijen niet. Defecte batterijen bevorderen het verwisselen van het hele apparaat. Veiligheidsinstructies met betrekking tot de accu's • Sluit de accu's niet kort, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in open vuur. Er is explosiegevaar.	BATTERI-INFORMATION Solcelle muldvarpesirenen er ikke udstyret med en tænd / sluk funktion. For at slukke og lægge den til opbevaring, oplad batteriet og derefter tag de 2 dele fra hinanden og tag kablet fra hinanden. Såfremt enheden skal opbevares i længere tid, skal enheden opsættes hver 6 måned i sollys i nogle timer for at lade batteriet og undgå at den aflades helt. Batterierne til solcelle muldvarpesirenen er indbyggede og kan ikke udskiftes. Udtag ikke batterierne. Defekte batterier kræver at hele produktet skal bortskaffes. Sikkerhedsvejledninger til batterier. • Sørg for at batterierne ikke er kortsluttede, demonterede eller kastes ind i ild. Der er risiko for eksplosion.	ANMÄRKNINGAR OM BATTERIERNA Solar Mole Repeller har ingen on-/off-knapp. För att stänga av enheten och förvara den, ladda batteriet helt och separera sedan de två delarna av elkabeln. Vid förvaring under lång tid, ställ enheten i solljus var 6:e månad under några timmar för att ladda batteriet och förhindra produkten från att laddas ur. Batterierna i Solar Moles Repeller är inbyggda och kan inte bytas ut. Försök inte ta ut batterierna. Felaktiga batterier kräver att hela apparaten kastas bort. Säkerhetsanvisningar för batterierna • Se till att batterierna inte är kortslutna eller demonterade och bränn inte upp dem pga explosionsrisken.	AKKUIHIN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA Aurinkokäyttöisessä jyräjoiden karkottimessa ei ole ON/OFF kytkintä. Kääntäaksesi laitteen pois päältä, lataa akku täyteen ja irrota sen jälkeen kaksi sähköjohtoa. Jos varastoit laitteen pidemmäksi aikaa, asenna laite latautumaan auringonvaloon kuuden kuukauden välein, jotta akku ei tyhjene kokonaan. Aurinkokäyttöisen jyräjoiden karkottimen akut ovat sisäänrakennettuja eikä niitä voi vaihtaa. Älä poista akkuja. Jos akut vioittuvat, koko laite pitää hävittää. Akkuihin liittyviä turvallisuusohjeet • Varmista, etteivät akut aiheuta oikosulkua ja ettei niitä pureta tai heitetä tuleen. Tämä aiheuttaa räjähdysvaaran.
ELIMINAÇÃO Quando afugentador solar deixar de ser utilizável, deve descartá-lo segundo os regulamentos legais aplicáveis no seu País.	AFVALVERWERKING Wanneer het product niet langer bruikbaar is, moet het worden afgevoerd overeenkomstig de regelgeving die voor uw land geldig is.	BORTSKAFFELSE Når sirenen ikke længere er brugbar skal den bortskaffes i henhold til de gældende lovmæssige regler for dit land.	AVHÄNDNING När mösskrämmaren blir oanvändbar, ska den avhändas i enlighet med de gällande bestämmelserna i ditt land.	HÄVITÄMINEN Hävitä käytöstä poistettu karkotin paikallisten ja voimassa olevien lakisäännösten mukaisesti.
2 ANOS DE GARANTIA O Afugentador de toupeiras solar possui garantia contra mau funcionamento e defeito de fabrico durante dois anos a partir da data de compra. A eficácia em termos de expectativa de eficiência não se encontra garantida. Defeitos causados por utilização inadequada não se encontram cobertas pela garantia. SWISSINNO não aceita qualquer responsabilidade por danos consequenciais causados.	2 JAAR GARANTIE Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door onpaste behandeling zijn niet gedekt. SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade. De garantie betreft de functie van het apparaat en niet de werking van het apparaat	2 ÅRS GARANTI SWISSINNO Ultrasonic skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod fejl på produktet. Effektiviteten kan ikke garanteres. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.	2 ÅRS GARANTI SWISSINNO Skrämmare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Effekten av produkten kan inte garanteras. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följskador.	2-VUODEN TAKUU Jälleenmyyjälle on voimassa 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja ostopäivämäärästä laskettuna. Laitteen tehokkuus ei ole takuunalainen. HUOMIO: Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.
DADOS TÉCNICOS • Fonte de alimentação: Célula de energia solar ou baterias de larga duração NiMH recarregáveis por energia solar (1,2 V / 800 mAh). • Classe de proteção: IP54 • Frequência: 400-1000 Hz • Intervalo de ciclo: Aprox. 25 Segundos • Área de cobertura: Max. 650 m ² • SIS-ART-Nº: 1 704 000 • Desenvolvido por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Produtos e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TECHNISCHE GEGEVENS • Voeding: fotovoltaïsche cel, of duurzame NiMH-accus die door zonne-energie worden opgeladen (1,2 V / 800 mAh). • Beschermingsklasse behuizing: IP54 • Frequentie: 400-1000 Hz • Cyclustinterval: ong. 25 seconden • Dekking: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in China. • Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TEKNISKE DATA • Strømforsyning: solcelle, eller NiMH batterier med lang levetid, som genoplades med solenergi (1,2 V / 800 mAh). • Beskyttelsesklasse for hus: IP54 • Frekvens: 400-1000 Hz • Cyklus interval: ca. 25 sekunder • Dækningsområde: maks. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designet af Swissinno Solutions AG. Produceret i Kina. • Produkt og mærke af Swissinno Solutions AG	SPECIFIKATIONER • Strömförsörjning: solcell eller NiMH-batterier med lång livstid som laddas med solenergi (1,2 V / 800 mAh). • Husskyddsklass: IP65 • Frekvens: 400-1000 Hz • Cykelintervall: cirka 25 sekunder • Täckningsområde: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina. • Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TEKNISET TIEDOT • Virtalähde: aurinkokenno tai pitkäaikaiset aurinkovoimalla ladattavat NiMH-akut (1,2 V / 800 mAh). • Suojausluokka: IP54 • Taajuus: 400-1000 Hz • Syklin aikaväli: n. 25 sekuntia • Toiminta-alue: maks. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa. • SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki



EC-Declaration of Conformity:



SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
 www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
 Herknerstrasse 1
 88250 Weingarten
 Germany

<http://www.swissinno.com/download>
 11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
 Page 6 of 15
 Copyright 2024



LT	EE	RU	PL	CZ
<p>KURMIŲ ATBAIDYMO PRIETAISAS SU SAULĖS ELEMENTU</p> <p>Šis saulės elementu matinamas kurmių atbaidymo prietaisas skleidžia garsinius signalus, kurie atbaido kurmius, pelėnus, peles ir žiurkes maždaug 650 kv. metrų plote. Ypač tinka naudoti daržuose ir vejose.</p> <p>Kas 25 sekundes prietaisas skleidžia garsą, prilygstantį natūraliam graužikų pavojaus signalui, ir verčia graužikus pasitraukti iš teritorijos.</p> <p>Atbaidymo prietaisas maitinamas saulės elementu, kuris saulės energiją verčia į elektros energiją ir įkrauna viduje esantį akumuliatorių. Visiškai įkrautas prietaisas veikia ir tamsiuju paros metu, tokiu būdu užtikrinamas teritorijos apsauga visą parą.</p>	<p>PÄIKESEENERGIAL TÖÖTAV MUTIPELETI</p> <p>Päikeseenergia töötav mutipeleti tekitab hellilaineid, mis peletavad mullamutte, uruhiiri, põldhiiri ja rotte ca 650 m2 raadiuses. Eriti sobib toode aeda ja haljasaladele.</p> <p>Seade väljastab ca 25 sekundilise intervalliga hellilaineid, mida närilised tunnetavad ohusignaalina ning mille tulemusena nad põgenevad ja hoiavad eemale. Seade töötab päikeseaparareiga, mis muundab päikeseenergia elektrivooluks, millega laetakse seadme sissehitudatatareisid.</p> <p>Akud suudavad salvestada piisavalt energiat, et seade töötaks ka öösel, pakkudes nõnda näriliste vastu kaitset 24h.</p>	<p>ОТПУГИВАТЕЛЬ КРОТОВ НА СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЕ СОЛАР</p> <p>Отпугиватель кротов Solar излучает звуковые волны, способные изгнать/прогнать кротов, полевок, мышей и крыс с окружающей его территории площадью около 650 квадратных метров. Он особенно подходит для использования в садах и на газонах.</p> <p>Примерно каждые 25 секунд он излучает серию звуковых волн, которые воспринимаются грызунами как естественные для них сигналы опасности, что заставляет их покинуть эту территорию или же избежать ее.</p> <p>Отпугиватель кротов Solar питается от солнечной батареи, которая преобразует энергию солнца в электричество для зарядки встроенных аккумуляторов. При полной зарядке аккумуляторы имеют достаточно энергии для поддержания отпугивателя в рабочем состоянии в темное время суток и таким образом обеспечивают непрерывную 24-часовую защиту от грызунов.</p>	<p>SOLARNY ODSTRASZACZ KRETÓW</p> <p>Solarny odstraszacz kretów emituje fale dźwiękowe, które odstraszaają krety, nornice, myszy i szczury z obszaru wokół urządzenia, czyli w zasięgu około 650 metrów kwadratowych. Szczególnie dobrze sprawdza się w ogrodach i na trawnikach.</p> <p>Odstraszacz co ok. 25 sekund wysyła serię fal dźwiękowych, które gryzonie postrzegają jako swoje naturalne sygnały informujące o zagrożeniu, przez co zwierzęta opuszczają obszar działania urządzenia i unikają go.</p> <p>Odstraszacz jest zasilany baterią słoneczną, przekształcającą energię słoneczną w elektryczność, która ładuje wbudowane akumulatory. W pełni naładowane akumulatory są w stanie zasilać urządzenie przez noc, dzięki czemu ochrona jest utrzymywana nieprzerwanie przez całą dobę.</p>	<p>SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ KRŤKŮ</p> <p>Solární odpuzovač krtek vysílá zvukové vlny, které přimějí krty, hraboše, myši a potkany opustit prostor o rozloze přibližně 650 metrů čtverečních. Je mimořádně vhodný do zahrad a na trávníky.</p> <p>Přibližně každých 25 sekund vyšle dávku zvukových vln, které pro hlodavce znějí jako jejich přirozené signály upozorňující na nebezpečí a tím je přimějí k tomu, aby prostor opustili a vyhybali se mu.</p> <p>Solární odpuzovač je napájen solárními články, které mění energii slunce na elektrinu, která napájá a dobíjí akumulátory. Jsou-li plně nabitý, mají dostatek síly pro provoz odpuzovače po dobu noci a udržují tak 24hodinovou ochranu.</p>
<p>SAUGOS INSTRUKCIJA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją su svarbia informacija. Garantija gaminiui negalioja tais atvejais, jei gaminiui padaryta žala, nesilaikant naudojimo instrukcijos. • Kurmių atbaidymo prietaiso negalima ardyti ar modifikuoti. • Saugoti nuo aukštos temperatūros, stiprios vibracijos ir mechaninio poveikio. Tai gali sugadinti prietaisą. • Jei atbaidymo prietaisas sugedo po smūgio ar nukrito, jo naudoti nebegalima. • Atbaidymo prietaisas yra sandarus ir apsaugotas nuo vandens patekimo lyjant ar esant drėgnam orui. Negalima ant jo pilti vandens, dėti j vandeni. • Atbaidymo prietaisą reikia įrengti tokioje vietoje, kur vaikštant už jo negalima užkliūti. Įrengdami įsitikinkite, kad dirvoje nėra paslėptų kabelių, vamzdžių, laidų. Saugoti prietaisą naudojant sodo įrankius, mašinas (pvz., žolijapovę) • Saugoti nuo vaikų 	<p>OHUTUSJUNED</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lugege juhend enne seadme kasutamist ja hooldamist hoolikalt läbi. Säilitage juhend! Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekitatud seadme väärari või mittesihotstarbelisel kasutamisel. • Me ei võta vastutust seadme väärkasutamises või ohutusmeetmete mittejärgimises tulenevate vigastuste või kahjude eest. Garantii säärastel puhudel ei kehti. • Turvakaalutlustel ei tohi mutipeletit ümber ehitada ega muuta. • Seadmele ei tohi mõjuda äärmuslikud temperatuurid, tugev vibratsioon ja mehaaniline koormus. • Seadet ei tohi maha pillata, kukutada. Väärkasutused viivad seadme töökorras välja. Katkine seade tuleb utiliseerida vastavalt kehtivale seadusandlusele. • Seade on piisavalt kaitstud niiskuse ja vihma eest. • Sellegipoolest ärge kastke seadet voolikut ja ärge asetage seda voolava vee alla. Seadet ei tohi paigaldada vette! • Asetage seade nii, et sellele ei komistataks otsa ega tekitataks mehaanilisi vigastusi. Seadme kokkupanemisel jälgige, et te ei vigastaks juhtmeid. • Seadme paigaldamisel jälgige, et seda ei paigaldaks kastrimissüsteemile ega elektrijuhtmetesse. Ärge kahjustage seadet aiatöödel (Näiteks muru niitmise, kaevamise, rehitsemise jne käigus). • Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. 	<p>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию полностью и сохраните ее для использования в будущем; она содержит важную информацию. Гарантия на устройство истекает в случае его повреждения, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за любого рода нанесенный вследствие этого ущерб. Мы не несем никакой ответственности за полученные травмы или ущерб имуществу вследствие неправильного обращения с устройством или несоблюдения правил техники безопасности. Любые претензии в отношении гарантии становятся в данном случае недействительными. • В целях безопасной работы устройства не допускаются несанкционированное преобразование волн и/или модификация отпугивателя грызунов Solar. • Отпугиватель грызунов Solar не должен подвергаться воздействию экстремальных температур, сильной вибрации или тяжелой механической нагрузке. Это приведет к повреждению устройства. • Устройство будет повреждено в результате давления, удара или при падении с небольшой высоты. Поврежденное устройство более не должно использоваться и подлежит утилизации. • Устройство достаточно защищено от сырости и дождя. Тем не менее, оно не должно подвергаться прямому воздействию воды из шланга. Устройство не следует помещать в воду, например, в садовый пруд или лужу. • Отпугиватель грызунов Solar должен быть установлен там, где человеку не будет возможности сплотнуться с него. Будьте осторожны, чтобы при установке отпугивателя не вызвать повреждения кабелей, проводов и труб. Убедитесь, что на территории, выбранной вами для установки устройства, нет никаких скрытых инженерных коммуникаций (например, водопровод, электросеть). Будьте осторожны, чтобы не повредить отпугиватель при проведении работ с использованием садового инвентаря и техники, такой как газонокосилки и т.д. • Отпугиватель грызунов Solar должен находиться в недоступном для детей месте. • При обнаружении неисправности в работе прибора вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: г. Москва Каширское шоссе 144 к.1, т. +7 495 543 8986, e-mail: 5438986@gmail.com 	<p>INSTRUKCIJA BEZPEČENSTVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją, by w przyszłości się do niej odwoływać, ponieważ zawiera ona ważne informacje. Gwarancja wygaśnie, jeśli powstaną uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do niniejszej instrukcji obsługi. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za wyniki szkody. Nie ponosimy także odpowiedzialności za szkody fizyczne lub uszkodzenia mienia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem niniejszego produktu lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa. Wszelkie zgłoszenia gwarancyjne tracą wówczas ważność. • Ze względów bezpieczeństwa zabrania się wszelkich niezatwierdzonych przeróbek i/lub zmian w urządzeniu • Nie należy wystawiać Odstraszacza na ekstremalne temperatury, mocne wibracje lub na silne przeciążenia mechaniczne. Takie czynniki mogą uszkodzić produkt. • Urządzenie może także ulec uszkodzeniu na skutek uderzenia, ciosu lub w razie upadku z niewielkiej wysokości. Uszkodzone urządzenie nie nadaje się do użytku. Należy je zutylizować. • Produkt jest wystarczająco dobrze chroniony przed wilgocią i deszczem. Jednakże, nie należy narażać urządzenia na bezpośredni strumień wody z węża ogrodniczego. Nie wolno instalować urządzenia w wodzie, np. w sadzawce ogrodowej lub w kałuży. • Odstraszacz należy zainstalować w miejscu, w którym nikt się o niego nie potknie. Przy instalacji odstraszacza należy uważać, by nie uszkodzić kabli, instalacji, przewodów i rur. Sprawdź, czy w miejscu wybranym do instalacji urządzenia, nie przebiegają żadne ukryte ciągi mediów (np. kanalizacja, przewody elektryczne). Uważaj, by nie uszkodzić odstraszacza w czasie prac z narzędziami i maszynami ogrodniczymi, takimi jak kosiarki itp. • Solarny Odstraszacz Kretów powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci. 	<p>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tyto pokyny si prosím pečlivě přečtete a uchovejte je pro budoucí potřebu; obsahují důležité informace. Záruka propadne v případě škody způsobené nedodržením těchto provozních pokynů. Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli následné škody. Neneseme odpovědnost za zranění osob ani škody na majetku způsobené nešetrnou manipulací s produktem nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. V takovém případě veškeré záruční nároky propadají. • Z bezpečnostních důvodů nejsou povoleny neoprávněné změny a/nebo úpravy solárního odpuzovače hlodavců. • Solární odpuzovač hlodavců nesmí být vystavován extrémním teplotám, silným vibracím ani významné mechanické zátěži. Tyto produkt poškodují. • Nárazem, úderem nebo upuštěním z malé výšky se produkt poškodí. Poškozený výrobek se nesmí používat a je třeba ho vyhodit. • Výrobek je dostatečně chráněn proti výparům a dešti. Nesmí však být vystaven přímému proudu vody z hadice. Produkt se nesmí umísťovat do vody, např. do zahradního jezírka či louží. • Solární odpuzovač hlodavců by se měl nainstalovat na místo, kde o něj nemožno lidé zakoupenout. Při instalaci odpuzovače dávejte pozor, aby nedošlo k poškození kabelů, drátů, trubek a potrubí. Zkontrolujte, zda se v místě vybraném pro instalaci nevyskytují žádné skryté inženýrské sítě (např. voda, elektřina). Dávejte pozor, abyste odpuzovač nepoškodili při práci se zahradním náčiním a se zařízeními, jako jsou sekačky trávy atd. • Solární odpuzovač hlodavců je třeba uchovávat mimo dosah dětí.

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
Page 7 of 15
Copyright 2024

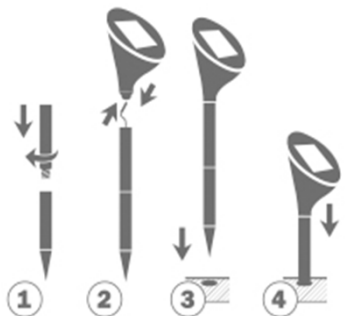


SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

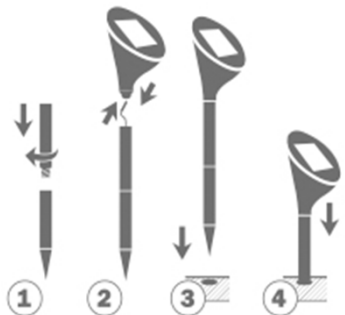


LT	EE	RU	PL	CZ
PASTABOS Saulės elementu maitinamas kurmių atbaidymo prietaisas neturi įjungimo-išjungimo mygtuko. Norėdami prietaisą išjungti ir padėti j saugojimo vietai, visiškai įkraukite akumuliatorių ir atjunkite dvi elektros laido dalis. Jei prietaisą ilgai nenaudojate, kas 6 mėnesius pastatykite j saulėje kelioms valandoms ir pakraukite bateriją, kad j visiškai neišsikrautų. Akumuliatorius (baterijos) yra įmontuotos j prietaisą, jos nėra keičiamos. Negalima išimti baterijų. Sugedus akumuliatoriui prietaisas turi būti keičiamas nauju. Saugos nurodymai: • Laikykite baterijas atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų. • Įsitikinkite, kad baterijos yra nepavojingos (nėra trumpo sujungimo)	PĀTAREID Pāikeseenerģial tōtāval mutipeleti puudub sisse- /vāljālilitamisnupp. Seadme vāljālilitamiseksi ja selle hoiustamiseks laadige aku tāis ja eraldage elektrijuhme osad ūksteisest. Pikaajalisel hoistamisel pange seade iga 6 kuu tagant paariks tunniks pāikesevalguse kätte, et laadida akut ja takistada selle tāielikku tūhenemist. Seadme akud on sisse ehitatud - neid ei saa vahetada. Ārge eemaldage akusid iseseisvalt. Katkiste akude puhul tuleb terve seade utiliseerida. • Akud ei tohi sattuda lūhisesse ning neid ei tohi koost võtta ega tuule visata - vōib toimuda plahvatus!	БАТАРЕИ Аккумуляторы отпугивателя кротов Solar являются встроенными и не могут быть заменены. Не вынимайте аккумуляторы. Неисправные аккумуляторы требуют замены всего устройства. Отпугиватель кротов на солнечной батарее не имеет переключателя ВКЛ . Для того, чтобы отключить устройство и хранить его, необходимо полностью зарядить аккумулятор, а затем разделить две части электрического кабеля . При хранении в течение длительного времени , каждые 6 месяцев установить аппарат в солнечном свете в течение нескольких часов, чтобы зарядить аккумулятор и предотвратить его от полной разрядки . Инструкции по технике безопасности в отношении аккумуляторов • Следите за тем, чтобы аккумуляторы не были закорочены, разобраны или брошены в огонь. Существует опасность взрыва.	INFORMACJA O AKUMULATORACH Solarny Odstraszacz Kretów nie posiada przełącznika ON / OFF. Aby wyłączyć urządzenie i przechowywać należy je pełni naładować, a następnie oddzielić dwie części kabla elektrycznego. Jeżeli przechowywanie będzie trwać przez dłuższy czas, należy co 6 miesięcy ustawić urządzenie w słońcu na kilka godzin, aby naładować akumulator i zapobiec jego pełnego rozładowaniu. Akumulatory Słonecznego Odstraszacza Kretów są wbudowane i nie mogą być wymienione. Nie usuwaj akumulatorów. Jeśli akumulatory są niesprawne, należy zutilizować całe urządzenie. Instrukcja bezpieczeństwa akumulatorów • Nie wolno doprowadzać do zwarcia akumulatorów, rozmontowywać ich ani wrzucać do ognia. Istnieje zagrożenie wybuchem.	POZNÁMKY O BATERII Solární odpuzovač krtků nemá vypínač On / Off. Chcete-li přístroj vypnout a uložit jej pryč, plně nabijte baterii a poté oddělte dvě části elektrického kabelu. V případě skladování po dlouhou dobu, nastavte každých 6 měsíců solární část jednotky slunci na několik hodin a nechte nabíjet baterii a zabráníte tím jeho dokonalého vybití. Akumulátory solárního odpuzovače krtků jsou zabudovány a nelze je vyměnit. Akumulátory nedemontujte. Pokud jsou akumulátory vadné, je třeba vyhodit celé zařízení. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory • Zabezpečte, aby nedošlo ke zkratování akumulátorů, aby nebyly demontovány, ani je nevyhazujte do ohně. Hrozí riziko exploze.
UTILIZAVIMAS Kai prietaisas tampa netinkamas naudojimui, turi būti utilizuojamas pagal jūsų šalyje nustatytus reikalavimus.	UTILISEERIMINE Kui seade pole tōokorras, siis utiliseerige seade vastavalt kehtivale seadusandlusele.	УТИЛИЗАЦИЯ Если устройство становится непригодным для использования, утилизируйте отпугиватель в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.	UTYLIZACJA Gdy odstraszacz nie nadaje się już do użytku, należy go zutilizować zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie w Państwa kraju.	LIKVIDACE Po skončení používání odpuzovače ho zlikvidujte v souladu s právními předpisy ve vaší zemi.
2 metų garantija	2-AASTANE GARANTII	ГАРАНТИЯ 2 ГОДА	2 LATA GWARANCJI	ZÁRUČNÍ DOBA
SWISSINNO atbaidymo prietaisui galioja 2 metų ES garantija nekokybiškoms detalėms arba gamybos brokiui. Gaminio veiksmingumas negarantuojamas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio naudojimo.	SWISSINNO mutipeleti ostuhetkest kehtiva 2-aastase garantii alla kuuluvad oskamatu valmistamine, puudulikud materjalid ning toote lagunemine tooja süül. Toote tõhusus pole garanteeritud. Garantii alla ei kuulu valesel kasutamisel tekkinud vead. Sellest tulenevate kahjude eest ei võta SWISSINNO vastutust.	На ультразвуковой отпугиватель грызунов SWISSINNO распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. Эффективность прибора не гарантируется. SWISSINNO не несет ответственности за ущерб в результате неправильного применения. При обнаружении неисправности оборудования вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: 115597	Ultradźwiękowy Odstraszacz SWISSINNO jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Skuteczność produktu nie jest gwarantowana. Zachowaj dowód zakupu. UWAGA: Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.	SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. Účinnost produktu není garantována. SWISSINNO nenesse žádnou odpovědnost za následné škody.
TECHNINIAI DUOMENYS • Maitinimo šaltinis: saulės energija arba saulės energija įkraunamos ilgalaikės NIMH baterijos (1,2 V / 800 mAh). • Apsaugos klasė: IP54 • Bangų dažnis: 400-1000 Hz • Intervalas: 25 sek. • Veikimo plotas: ~ 650 kv. m. • SIS prekės Nr.: 1 704 000 • Projektas SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje.	TEHNILISED NĀITAJAD • Toide: pāikeseenerģia akud vōi pika elueaga NIMH patareid, mis laevad end pāikeseperaneeli abiga (1,2 V / 800 mAh). • Kaitseklass: IP54 • Sagedus: 400-1000 Hz . • Tsūkli intervall: ca 25 sekundit. • Katvusala: max 650 m². • SIS-Art-No: 1704000 • Kujundatud SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistatud Hiinas. • Toode ja kaubamārk SWISSINNO SOLUTIONS AG.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ • Электронпитание: солнечные аккумуляторы или долговечные никель-металлогидридные аккумуляторы, подзаряжаемые от солнечной энергии (1,2 V / 800 mAh). • Класс защиты: IP54 • Частота: 400-1000 Гц • Интервал цикла: ок. 25 секунд • Зона покрытия: макс. 650 м² • Свиссинно Артикул номер: 1 704 000 • Дата изготовления: указана на упаковке • Разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG, Произведено в Китае	DANE TECHNICZNE • Źródło energii: ogniwo słoneczne lub trwałe akumulatory NiMH ładowane energią słoneczną (1,2 V / 800 mAh). • Stopień ochrony: IP54 • Częstotliwość: 400-1000 Hz • Interwał cyklu: ok. 25 sekund • Zasięg działania: maks. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	TECHNICKÉ ÚDAJE • Napájení: solární články nebo baterie NiMH s dlouhou životností napájené solární energií (1,2 V / 800 mAh). • Třída ochrany: IP54 • Frekvence: 400 - 1 000 Hz • Interval cyklu: přibližně 25 sekund • Oblast pokrytí: max. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.



EC-Declaration of Conformity:

SK	HU	RO	BG	GR
POZNÁMKY K BATÉRII Solárny odpudzovač krtkov Nemá vypínač On / Off. Ak chcete zariadenie vypnúť uložte! Ho preč, úplne nabite batériu Pote oddelte Dve časti elektrického kábla. V. prípade skladovanie po dlhú dobu, nastavte každých šesť mesiacov solárne časť Jednotky Slinku na niekoľko HODÍN nechajte nabíjať batériu zabránite tým jeho dokonalého vybitia. Batérie solárneho odpudzovača krtkov sú zabudované a nie je možné ich vymeniť. Batérie nevyberajte. Ak sú batérie chybné, je potrebné zlikvidovať celé zariadenie. Bezpečnostné pokyny pre batérie • Dávajte pozor aby nedošlo k skratovaniu batérií, nerozoberajte ich ani nevhadzujte do ohňa. Inak vznikne riziko explózie.	AZ AKKUMULÁTORRÓL A napelemes vakondriasztónak nincs Be / Ki kapcsológombja. Amennyiben a készüléket ki szeretné kapcsolni és el szeretné tenni, előtte töltsse fel teljesen az elemet, majd különítse el egymástól az elektromos kábel két felét. Hosszabb tárolási idő esetén a napelemes részt félévente helyezze ki néhány órára a napfényre, ezzel megakadályozza az elem teljes lemerülését. ASolar rémisztői beépített akkumulátorokkal rendelkezik, azokat nem lehet cserélni. Az akkumulátorokat ne távolítsa el. Az akkumulátor hibája esetén az egész készüléket ki kell selejtezni. Az akkumulátorokkal kapcsolatos biztonsági utasítások • Kerülje az akkumulátorok rövidzárlatát, ne szerelje szét és ne dobja tűzbe azokat. Robbanásveszély!	NOTĂ BATERII Aparat anti-cârțiți cu baterie solară nu are un comutator pornit / oprit. Pentru a opri aparatul și păstrați-l departe, încărcați complet bateria și apoi se separă cele două părți ale cablului electric. În cazul în care depozitarea pentru o lungă perioadă de timp, la fiecare 6 luni, setați unitatea în lumina soarelui timp de câteva ore pentru a încărca bateria și pentru a preveni-l de la complet descărcare. Bateriile Aparat anti-cârțiți sunt în interiorul aparatului și nu pot fi înlocuite. Nu înlocuiți bateriile. Baterii neadecvate pot determina defectarea aparatului. Instrucțiuni de siguranță privind bateriile • Asigurați-vă că bateriile nu sunt scurtcircuitate, dezasamblate sau aruncate în foc. Există risc de explozie.	УПЪТВАНЕ ЗА БАТЕРИИТЕ Соларния уред против къртици няма On/Off превключвател. За да изключите уреда и да го съхранявате далеч, заредете батерията напълно и след това разделете двете части на електрическия кабел. Ако съхранявате за дълго време, на всеки 6 месеца включвайте уреда на слънчева светлина в продължение на няколко часа, за да заредите батерията и да я предпазите от пълно изтощаване. Батериите на соларното устройство за прогонване на къртици са вградени и не могат да бъдат подменени. Не отстранявайте батериите. Ако се случи да се повредят, трябва да извършите цялото устройство. Инструкции за безопасност за батериите • Уверете се, че батериите не са окъсяли, разглобени, или че не ги изхвърляте в огън. Съществува риск от експлозия.	ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ Ο Ηλιακός Απωθητής Αρουραίων δεν έχει διακόπτη On / Off. Για να σβήσετε τη συσκευή και να την φυλάξετε, φορτίστε πλήρως την μπαταρία και στη συνέχεια διαχωρίστε τα δύο μέρη του ηλεκτρικού καλωδίου. Εάν πρόκειται να την αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει κάθε 6 μήνες να βάζετε την μονάδα μπροστά στον ήλιο για μερικές ώρες ώστε να φορτιστεί η μπαταρία και να αποτραπεί η πλήρης αποφόρτιση. Οι μπαταρίες για τον Ηλιακό Απωθητή Αρουραίων είναι ενσωματωμένες και δεν μπορούν να αντικατασταθούν. Μην αφαιρείτε τις μπαταρίες. Εάν οι μπαταρίες παρουσιάσουν βλάβη τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή. Οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τις μπαταρίες • Μη βραχυκυκλώνετε, μην αποσυναρμολογείτε και μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
LIKVIDÁCIA Keď sa odpudzovač stane nepoužiteľným, zlikvidujte ho podľa zákonných ustanovení platných vo vašej krajine.	SELEJTEZÉS Amikor a riasztó használhatatlanná válik, akkor az adott országban érvényes törvények szerint selejtezze.	ELIMINARE Când aparatul devine inutilizabil eliminați-l în acord cu reglementările în vigoare din țara dumneavoastră	ИЗХВЪРЛЯНЕ Когато устройството стане неизползваемо, го изхвърлете според законово приложимите разпоредби и изисквания, валидни за Вашата страна.	ΑΠΟΡΙΨΗ Όταν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, απορρίψτε την βάσει των κανονισμών που ισχύουν στη χώρα σας.
ZARUČNÁ DOBA SWISSINNO Ultrazvukový odpudzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. Účinnosť produktu nie je garantovaná. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.	KÉT ÉV GARANCIA A SWISSINNO ultrahangos rágcsálriasztóra, kivitelezési- vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva két évre szóló garancia vonatkozik. A termék hatékonysága nem garantált. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetészerű használatból származó károk esetén. A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.	GARANȚIE DE 2 ANI Repententul SWISSINNO cu Ultrasunete contra Rozâtoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Eficacitatea produsului nu este garantată. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție. SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.	2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissino е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването. Ефикасността на продукта не е гарантирана Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията. SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.	2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ Ο Απωθητής της SWISSINNO είναι εγγυημένος ενάντια στις ατέλειες που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά και σε κάθε δυσλειτουργία του προϊόντος για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η αποτελεσματικότητα του προϊόντος δεν είναι εγγυημένη. Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η SWISSINNO δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τις ετακολουβές ζημιές.
Účinnosť produktu Nie je garantovaná. • Napájanie: solárne elektrické články alebo trvanlivé batérie NiMH nabíjané solárnou energiou (1,2 V / 800 mAh). • Trieda ochrany: IP54 • Frekvencia: 400-1000 Hz • Interval cyklovania: približne 25 sekúnd • Pokrytá plocha: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	MŰSZAKI ADATOK • Áramellátás: napenergia-cella vagy napenergiával töltődő hosszú élettartamú NiMH akkumulátorok (1,2 V / 800 mAh). • Védettség: IP54 • Frekvencia: 400-1000 Hz • Ciklusintervallum: kb. 25 másodperc • Hatóterület: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: Kína • Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.	DATE TEHNICE • Energie Furnizată: celulă solară sau acumulatori NiMH încărcați de energie solară (1,2 V / 800 mAh). • Clasa de protecție: IP54 • Frecvență: 400 – 1000 Hz • Durată Interval: 25 secunde • Arie acoperită: max. 650 m ² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China. • Produs & Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG.	ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΗ • Ελεκτροзахранване: соларна клетка или дълготрайни батерии NiMH, които се презареждат със слънчева енергия (1,2 V / 800 mAh). • Клас на защита: IP54 • Честота: 400-1000 Hz • Интервал на излъчване: прилб. 25 секунди • Зона на обхват: макс. 650 m ² • SIS-номер на артикула: 1 704 000 • Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай • Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ • Τροφοδοσία: ηλιακή ενέργεια, κυψέλη ή μπαταρίες NiMH μακράς διάρκειας επαναφορτιζόμενες με ηλιακή ενέργεια (1,2 V / 800 mAh). • Κατηγορία προστασίας: IP54 • Συχνότητα: 400-1000 Hz • Διάστημα κύκλου: περίπου 25 δευτερόλεπτα • Περιοχή κάλυψης: 650 m ² το ανώτερο • SIS-Art-No: 1 704 000 • Σχεδιασμένο από την SWISSINNO SOLUTIONS AG. Κατασκευάζεται στην Κίνα. • Επωνυμο Προϊόν & Μάρκα της SWISSINNO SOLUTIONS AG.



EC-Declaration of Conformity:

SI	HR	SRB	MK	IL
SOLARNI ODGANJALEC GLODAVCEV	SOLARNI RASTJERIVAČ GLODAVACA	SOLARNI RASTERIVAČ GLODARA	СОЛАРЕН РАСТЕРУВАЧ НА ГЛОДАРИ	מרחיק חולדים סולרי
Solarni odganjalec glodavcev proizvaja zvočne valove, ki okrog njega odganjajo krte, voluharje, miši in podgane v radiju približno 650 kvadratnih metrov. Še posebno je priporočljiv za uporabo v vrtovih in nasadih. Naprava vsakih 25 sekund v okolico pošlje kopico zvočnih valov, ki jih glodavci smatrajo kot neke vrste naravno opozorilo pred nevarnostjo in zato se odmaknejo s takega področja. Solarni odganjalec voluharjev preko solarnih celic polni vgrajene baterije. Ko so baterije popolnoma napolnjene imajo dovolj moči, da lahko odganjalec preko noči, oziroma v naslednjih 24 urah zagotavlja polno zaščito pred glodavci.	Solarni rastjerivač glodavaca proizvodi zvuk valova koji u krugu od 650 četvornih metara tjera krlice, voluharice, miševe i štakore. Osobito se preporuča za uporabu u vrtovima i rasadnicima. Uređaj svakih 25 sekundi u okolini prostor šalje mnoštvo zvučnih valova koje glodavci smatraju nekom vrstom prirodnog upozorenja o opasnosti i stoga bježe iz takvih područja. Solarni rastjerivač pomoću solarnih elemenata puni ugrađene baterije koje, kada su u potpunosti napunjene, imaju dovoljno snage za rad tijekom noći ili u sljedeća 24 sata, čime je osigurana puna zaštita od glodavaca.	Solarni rasterivač glodara proizvodi zvučne talase koji u krugu od oko 650 kvadratnih metara teraju krlice, voluharice, miševe i štakore. Posebno se preporučuje za upotrebu u vrtovima i nasadima. Svakih 25 sekundi uređaj u okolinu šalje gomilu zvučnih talasa, koje glodari osećaju kao svojevrsno upozorenje pred prirodnom opasnosti i stoga beže od takvih područja. Solarni rasterivač glodara preko solarnih ćelija puni integrisane baterije. Kada su baterije u potpunosti napunjene imaju dovoljno snage da rasterivač deluje preko noći ili u sledeća 24 sata kako bi se osigurala puna zaštita protiv glodara.	Соларниот растерувач на глодари и влекачи произведува звучни бранови кој во круг од околу 600 м2 ги брка кртовите, кучи, глущици, стаорци и влекачи. Посебно се препорачува за употреба во градини и насади. Секоеј 25 секунди уредот во околината испушта мноштво на звучни бранови, кој глодарите и влекаите ги осеќаат како предупредување пред природна опасност и бегаат од заштитеното подрачје. Соларниот растерувач на глодари преку соларните ќелии ги полни вградените батерии. Кога ќе се наполнат батериите во потполност имаат доволно сила да апаратот работи преку ноќ или следните 24 часа со што би се осигурала потполна заштита на просторот.	מרחיק החולדים הסולרי פולט גלי קול שיכולים לגרש חולדים, שרקנים, עכברים וחולדות משטח סביבו של כ-650 מ"ר. הוא מתאים במיוחד לשימוש בגינות ובמדשאות. ל-25 שניות לערך, הוא שולח פרוץ של גלים קוליים, אשר מכרסמים נשמעים כמו אותות הסכנה הטבעיים שלהם וכך גורמים להם להתפנות ולהימנע מהאזור. מופעל על ידי תא סולארי הממיר את אנרגיית השמש לחשמל Repeller-ה כדי להטעין את הסוללות המובנות. בטעינה מלאה, הסוללות יש מסיפק כוח כדי להפעיל את הדחף במשך שעות החשיכה ולשמור על הגנה יציבה של 24 שעות".
VARNOSTNA NAVODILA	SIGURNOSNE UPUTE	SIGURNOSNA UPUSTVA	СИГУРНОСНИ УПАТСТВА	
Prosimo, da preberete navodila v celoti in jih obdržite tudi za kasneje, vsebujejo namreč pomembne informacije. Uveljavljanje garancijske izjave ne bo možno, v kolikor bi se naprava poškodovala zaradi nepravilne uporabe. Prav tako proizvajalec in prodajalec ne bosta prevzela kakršnekoli odgovornosti za morebitne druge poškodbe, ki bi bile posledice nepravilne uporabe. • Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana. • Naprava ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam, ali močnim vibracijam. To lahko napravo poškoduje. • Naprava se prav tako lahko poškoduje v primeru mehničnega udarca ali padca z majhne višine. Poškodovana naprava ni primerna za uporabo. • Naprava je zadostno zaščiten pred vlago ali dežjem. Seveda pa naprava ne sme biti izpostavljena vodi, ki bi tekla nanjo direktno, iz npr. kakšne cevi ... • Naprava naj bo nameščena tako, da ne bo obstajala možnost, da bi se kdorkoli spotaknil ob njo. Pri namestitvi bodite pazljivi, da ne povzročite poškodb na ohišju, koničasti cevi, kablilih ... Preverite, da v zemlji, na mestu namestitve ni kakšnih skritih stvari, npr. električnih kablov, vode ... • Pazite, da naprave ne poškodujete pri vrtnih opravilih kot je košnja trave ... • Naprava naj ne bo dostopna otrokom.	• Molimo pročitaite ove upute i zadržite ih za kasnije jer sadrže važne informacije. Priznavanje jamstva neće biti moguće ako je uređaj oštećen zbog nepravilne uporabe. Takođe, ni proizvođač ni prodavatelj ne preuzimaju bilo kakvu odgovornost za moguće ozljede koje bi mogle nastati zbog nepravilne uporabe. • Iz sigurnosnih razloga, svaka je preinaka ili nadogradnja uređaja zabranjena; • Uređaj ne smije biti izložen ekstremnim temperaturama ili jakim vibracijama jer to može oštetiti uređaj; • Uređaj takođe može biti oštećen i u slučaju mehaničkog udara ili pada s manje visine. Tako oštećeni uređaj nije pogodan za daljnju uporabu; • Uređaj je dovoljno zaštićen od vlage ili kiše, no nikada ne bi trebao biti izložen izravnom utjecaju vode; • Uređaj treba postaviti tako da se isključi svaka mogućnost nečijeg spotjecanja na njega. Kod postavljanja budite oprezni kako ne bi uzrokovali štetu na kućištu, konusnoj cevi ili unutarnjim kablovima. Uverite se da na mestu postavljanja uređaja u zemlji ne postoje skrivene stvari (električni kablovi, voda ...). • Pripazite da ne oštetite uređaj dok u vrtu obavljate druge poslove, na primer košenje trave... • Uređaj nikada ne bi trebao biti dostupan deci.	• Molimo, pročitaite upute u potpunosti i sačuvajte ih, jer sadrže važne informacije. Priznavanje jamstva nije moguće ako je uređaj oštećen zbog nepravilne upotrebe. Takođe, proizvođač i prodavac ne preuzimaju bilo kakvu odgovornost za moguće ozlede koje bi mogle nastati zbog nepravilne upotrebe. • Iz sigurnosnih razloga, svaka je preinaka ili nadogradnja uređaja zabranjena. • Uređaj ne sme biti izložen ekstremnim temperaturama ili jakim vibracijama. To može oštetiti uređaj. • Uređaj takođe može biti oštećen u slučaju mehaničkog udara ili pada s manje visine. Oštećeni uređaj nije pogodan za korištenje. • Uređaj je dovoljno zaštićen od vlage ili kiše, no ne bi trebao biti izložen vodi koja bi tekla ravno na njega. • Uređaj mora biti postavljen tako da se isključi mogućnost bilo čijeg spoticanja na njega. Kod postavljanja budite oprezni kako ne bi uzrokovali štetu na kućištu, konusnoj cevi ili unutarnjim kablovima. Uverite se da na mestu postavljanja uređaja u zemlji ne postoje skrivene stvari (električni kablovi, voda ...). • Pripazite da ne oštetite uređaj dok u vrtu obavljate druge poslove, na primer košenje trave... • Uređaj nikada ne bi trebao biti dostupan deci.	Ве молиме да го прочитате упатството во целост зошто содржи важни информации. Признавање на гаранцијата не е можна ако уредот е оштетен од неправилно користење, исто така производителот и продавачот не презимаат било каква одговорност за можните повреди кој можат да настанат од неправилна употреба на уредот. • Од сигурносни причини секаква модификација и надградба на уредот се забранети. • Уредот несмее да биде изложен на екстремна температура и јаки вибрации. Тоа може да го оштети уредот. • Уредот може да се оштети од механички удари или паѓање од висина. Оштетен уред не е за употреба. • Уредот е доволно заштитен од влага и дожд, но не би требал да биде изложен на вода која би поминала низ него. • Уредот мора да биде поставен така да би се исклучиле оштетувањата на него. При поставување на уредот да се избегнат оштетување на куќиштето, конусната цевка или внатрешните кабли. Уверете се дека на местото на поставување на уредот не постојат подземни кабли, подземна вода или др... • Пазете да не го оштетите уредот додека во дворот или нивата ги извршувате секојдневните активности. • Уредот не би требал да биде достапен за деца.	אנא קראו את ההוראות הללו במלואן ושמרו אותן לעיון עתידי; הן מילות מידע חשובות. האחריות תפוג במקרים של נזק שנגרם עקב אי ציות להוראות הפעלה אלו. לא נישא אחריות לזק נזק תוצאתי. אין ללקבל כל אחריות לפגיעה אישית או נזק לרכוש שנגרמו כתוצאה מטיפול לא נכון במוצר או אי ציות להוראות הבטיחות. כל תביעה לאחריות תפוג במקרה כזה. מטעמי בטיחות, המרה ו/או שינויים לא מורשים במרחיק המכרסמים הסולארי אינם מותרים. אסור לחשוף את מרחיק החולדים לטמפרטורות קיצוניות, רעידות חזקות או מתח מכני כבד. אלה פוגעים במוצר המוצר ייזק כתוצאה מפגיעה, מכות או נפילה מגובה נמוך. אסור להשתמש במכשיר פגום ויש להשליך אותו. המוצר מוגן מסיפיק מפני רטיבות וגשם. עם זאת, אסור להיחשף למים ישירים מצינור. אסור לשים את המוצר במים, למשל. במשולות גן או בשולות. במקום שבו אין אפשרות שאדם ימנע עליו Repeller-יש להתקין את ה באזור שנבחר להתקנה. הקפידו לפגוע במרחיק החולדים בעבודה עם 'כלי גינה ועם מכוונת כמו מסכסת דשא וכו'. יש לשמור את מרחיק החולדים משיג ידם של ילדים.

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
Page 13 of 15
Copyright 2024



SI	HR	SRB	MK	IL
<p>NAMESTITEV</p> <p>Solarni odganjalec gladavcev je živalim in okolju prijazna naprava za visoko učinkovitostjo ter odlična alternativa ostalim nehumanim pastem in raznimstrupom. 100 % uspešnost NAPRAVE seveda ni mogoče vedno zagotoviti, saj na rezultat pogosto vpliva mnogo dejavnikov. Na primer, če ne obstaja alternativna naselitvenemu območju gladavcev ali če območje, ki ga gladavci zasedajo ponuja izjemno dobre življenjske pogoje, zvočna agresija morda ne bo zadostovala, da bi jih odgnali. Prav tako se lahko zgodi, da se živali z okvaro sluha ali drugimi fizičnimi pomanjkljivostmi morda ne bodo odzvale na hrup. Možno je tudi, da se živali s časom navajajo na zvok, toda to se da preprečiti s prestavljanjem odganjalca na drugo lokacijo vsakih nekaj dni. Solarni odganjalec gladavcev širi zvok skozi zemljo enakomerno v vseh smereh. Če želite maksimirati učinek zvočnih valov, se pri izbiri pozicije, kjer boste namestili napravo izogibajte bližine betoniranih poti ali temeljev zgradb. Najboljši rezultat na velikih področjih naprave dosega, če so med sabo oddaljene približno 20 metrov. Vrsta in kvaliteta zemlje vplivata na učinek naprave, zato pred namestitvijo preverite zemljo. Kompaktna, strnjena zemlja dovoljuje najboljši prenos zvoka. Zmrznjena ali pa namočena zemlja nista primerni.</p> <p>1.) Izkopljite okoli 20 cm globoko luknjo v zemlji in vanjo potisnite koničasto cev naprave. Pri tem ne uporabljajte kladiva ali pretirane sile, ker lahko cev s tem poškodujete. Ne nastavite naprave pregloboko.</p> <p>2.) Spojite električni konektor zgornjega dela in koničaste cevi. Priključite prosti konec električnega kabla v spodnji cevi na priključek v zgornjem delu. Naprava je tako trajno vključena in v stanju delovanja.</p> <p>3.) Namestite zgornji del odganjalca na koničasto cev. Prepričajte se, da naprava ni zasajena tako globoko oziroma pregloboko, da bi lahko v cev prišla voda. Priporočamo, da je solarni odganjalec gladavcev nameščen tako, da solarne celice dobijo maksimum sončne svetlobe in so tako baterije posledično popolnoma polne. Pri prvi namestitvi lahko naprava za polno učinkovitost porabi tudi do 2 dni izpostave na sončni svetlobi.</p>	<p>POSTAVLJANJE</p> <p>Solarni rastlerivač krtica je vrlo učinkovita i ekološki prihvatljiva naprava te izvrsna alternativa nehumanim zamkama i raznim otrovima. Stopostotni rezultat ne može biti uvijek zajamčen, jer često postoje brojni vanjski čimbenici koji mogu utjecati na konačni ishod.</p> <p>Primjerice, ako je postojeća zona nastanjivanja bila velika i krtice imaju dobre uvjete za život te ne postoji alternativna zona za novo nastanjivanje populacije, akustična agresija ne mora biti dovoljna da ih rastjera. Isto tako je moguće da životinje s oštećenjem sluha ili drugim fizičkim nedostacima možda neće odgovarajuće reagirati na buku. Osim toga, protokom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk no to se može spriječiti tako da se svakih nekoliko dana solarni rastlerivač premjesti na neku drugu lokaciju.</p> <p>Solarni rastlerivač ravnomjerno širi zvuk kroz tlo u svim smjerovima. Poradi povećanja učinka zvučnih valova kod odabira mjesta postavljanja uređaja treba izbjegavati blizinu popločanih staza i temelja zgrada. Najbolji rezultati na velikim površinama i među objektima postižu se postavljanjem većeg broja uređaja na svakih 20-tak metara. Vrsta i kvaliteta tla utječu na rad uređaja pa je prije postavljanja potrebno provjeriti tlo. Naime, kompaktna tla omogućuju bolji prijenos zvuka, dok smrznuta ili vlažna tla nisu baš najpogodnija.</p> <p>1.) Iskopajte oko 20 cm duboku rupu u zemlji i u nju stavite ga šiljatu cijev uređaja. Pritom ne koristite čekić ili prekomjernu silu jer tako može doći do oštećenja cijevi. Ne instalirajte uređaja predeboko.</p> <p>2.) Spojite električne priključke iz gornjeg dijela uređaja s onim iz šiljate cijevi. Priključite završetak kabla za električno napajanje iz donjeg dijela cijevi s priključkom u gornjem dijelu. Uređaj je sada stalno uključen i u ispravnom je stanju.</p> <p>3.) Postavite gornji okrugli dio uređaja na šiljatu cijev. Provjerite je li uređaj dovoljno duboko u zemlji, ali ne previše, jer može doći do štetnog prodora vode u cijev. Preporuča se da postavljanje solarnog rastlerivača bude pod takvim kutom da solarne ćelije dnevno dobiju najviše sunčeve svjetlosti i time u cjelosti napune baterije. Od prvog postavljanja uređaja pa do punog učinka ponekad može proći i do dva dana.</p>	<p>POSTAVLJANJE</p> <p>Solarni rasterivač krtica je vrlo efikasna i ekološki prihvatljiva sprava, te izvrsna alternativa nehumanim zamkama i raznim otrovima. Stopostotni rezultat ne može biti uvek zagaranтовan, jer često postoje brojni spoljni faktori koji mogu uticati na konačni ishod.</p> <p>Na primer, ako je postojeća zona nastanjivanja bila velika i krtice imaju dobre uslove za život, te ne postoji alternativna zona za novo nastanjivanje populacije, akustična agresija ne mora biti dovoljna da ih rastera. Isto tako je moguće da životinje s oštećenjem sluha ili drugim fizičkim nedostacima možda neće odgovarajuće reagovati na buku. Osim toga, protokom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk, ali to se može sprečiti tako da se svakih nekoliko dana solarni rasterivač premesti na neku drugu lokaciju.</p> <p>Solarni rasterivač glodara širi zvuk kroz podzemlje ravnomerno u svim smjerovima. Ako želite dobiti najveći uticaj zvučnih talasa, pri odabiru položaja u kojem ste postavili uređaj, izbegavajte blizinu popločanih staza i temelja zgrada. Najbolji rezultati na velikim površinama i među objektima postignu se s više uređaja i to tako da su uređaji udaljeni jedan od drugoga oko 20 metara. Vrsta i kvalitet tla utiču na učinak stoga proverite tlo pre postavljanja. Kompaktna tla omogućuju najbolji prenos zvuka. Smrznuta ili vlažna tla nisu baš najpogodnija.</p> <p>1.) Iskopajte oko 20 cm duboku rupu u zemlji i u nju stavite dugu konusnu cev uređaja. Pritom ne koristite čekić ili preteranu silu, jer oni mogu oštetiti cev uređaja. Ne instalirajte uređaja predeboko.</p> <p>2.) Spojite električni priključak iz gornjeg dela s onim iz konusne cevi. Priključite završetak kabla za električno napajanje iz donjeg dela cevi s priključkom u gornjem delu. Uređaj je sada stalno uključen i u ispravnom je stanju</p> <p>3.) Namestite gornji okrugli deo uređaja na konusnu cev. Proverite je li uređaj dovoljno duboko zabijen u tlo, ali ipak ne previše, kako u cijev ne bi ulazila voda. Preporučamo da solarni rasterivač glodara montirate tako da solarne ćelije budu u potpunosti okrenute prema suncu, kako bi dobile najviše sunčeve svetlosti pa će se i baterije u potpunosti napuniti. Od prvog postavljanja uređaja pa do punog učinka može proći i do dva dana.</p>	<p>ПОСТАВУВАЊЕ</p> <p>Соларниот репелер против кртови и влекачи е многу напредна и еколошка направа и одлична алтернатива за нехуманите замки и разни отрови. Стопостотен резултат неможе секогаш да биде загарантиран, зошто често постојат надворешни влијанија кој влијаат на конечниот резултат.</p> <p>Пример, ако зоната на заштита е голема и пренаселена и имаат добри услови за живот и не постои алтернатива области за нова популација населба, акустична агесија не може да биде доволно за да ги растера. Исто така е можно дека животните со оштетен слух или други физички недостатоци нема доволно да одговораат на бучавата. Покрај тоа, со текот на времето, животните можат да се навикнат на звукот но тоа може да се спречи, така што на секои неколку дена соларниот репелер да се дислоцира на друга локација.</p> <p>Соларниот растерувач на глодари го шири звукот во земјата рамномерно во сите смерови. Ако сакате да добиете најдобар ефект од звучните бранови, при изборот на местото за поставување избегнувајте ги поплучените стази и темелите на објектите. Најдобар резултат на ширини и меѓу објекти се постигнува со повеќе соларни растерувачи и тоа поставени на одалеченост од 20 метра еден од друг. Видот и квалитетот на почвата влијае на ефектот затоа секогаш проверете ја почвата. Компактната почва овозможува најдобар пренос на звучните бранови, а смрзнатата или влажна почва не е најпogодна.</p> <p>1. Ископјате околу 20 см длабока дупка во земјаи во нејзе ставете го долгата конусна цефка од уредот. Протоа немој да користите чекан или претерана сила зошто можете да го оштетите уредот. Не го поставувајте уредот предлабоко.</p> <p>2. Спoјте го електричниот приклучок од горниот дел со електричниот дел од конусната цефка. Приклучетого цекот од долниот дел во горниот дел на уредот. Уредот е сега уклучен и во функција за користење.</p> <p>3. Наместете го горниот дел врз конусната цефка. Проверете дали уредот е доволно длабоко забиеен во почвата, ама не премногу за да се спречи влегување на вода во цефката. Препорачуваме при монтирање на уредот соларните келии да бидат во потполно свртени кон сонцето, како би добиле највуше сончева светлина и батериите би се полнеле потполни. Од поставување на уредот па до целосно полнење на батериите може да поминат и до два дена.</p>	<p>תחזוקה וביקוי</p> <p>למעט ניקוי מדי פעם, הוחה אינו דורש תחזוקה. עם זאת, מומלץ לשמור על כוסי ית השמש נקי בחורף נקי משלג וקורח. זאת על מנת להבטיח שהתא הסולארי קולט מסיפק אור שמשי כדי לטעון את הסוללות. יש לנקות את החלק החיצוני של הודף עם מטלית רכה ולחה בלבד; אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, או בתמיסות כימיות.</p>
<p>VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</p> <p>Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Priporočljivo je, seveda, da so solarne celice vedno čiste in pozimi očiščene snega in ledu. To je zaradi tega, da lahko celice ulovijo dovolj sončne svetlobe za polnjenje baterij. Zunanost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.</p>	<p>ODRŽAVANJE I ČIŠČENJE</p> <p>Osim povremenog čišćenja, uređaj ne zahtijeva dodatno održavanje. Preporuča se, svakako, da je solarne ćelije uvijek čiste, a zimi bez snega i leda. Održavanje je potrebno kako bi solarne ćelije mogle prihvatiti dovoljno sunčeve svjetlosti za punjenje baterije. Izvana se može prebrisati mekom i vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti hemijska sredstva za čišćenje.</p>	<p>ODRŽAVANJE I ČIŠČENJE</p> <p>Osim povremenog čišćenja, uređaj ne zahteva dodatno održavanje. Preporučuje se, naravno, da su solarne ćelije uvek čiste, a zimi bez snega i leda. To je potrebno činiti kako bi solarne ćelije mogle uhvatiti dovoljno sunčeve svetlosti za punjenje baterije. Izvana se može prebrisati mekom i vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti hemijska sredstva za čišćenje.</p>	<p>ODRŽUVAЊE И ЧИСТЕЊЕ</p> <p>Освен повременото чистење на соларните келии уредот не побарува дополнително одржување. Се препорачува соларните келии да бидат секогаш чисти, во зима без снег или лед. Тоа е потребно за да можат келиите да добијат доволно сончева светлина за полнење на батериите. Однадвор може да се пребрише со мека и влажна крпа. Немој да користите абразиви или хемиски средства за чистење.</p>	

EC-Declaration of Conformity:

<http://www.swissinno.com/download>
 11.11.2024, SNV_Product Manual_multi_14.xlsx
 Page 14 of 15
 Copyright 2024

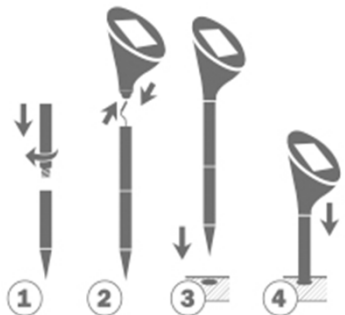


SWISSINNO SOLUTIONS AG
 Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
 Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
 Herknerstrasse 1
 88250 Weingarten
 Germany



SI	HR	SRB	MK	IL
<p>NAVODILA V ZVEZI Z BATERIJO</p> <p>Naprava nima On/Off gumba. Če jo želite izklopiti in shraniti, baterije najprej napolnite in izkjučite električni kabel iz zgornjega dela. Če želite napravo shraniti za dlje časa, potem jo vsakih 6 mesecev izpostavite sončni svetlobi za nekaj ur, da se baterije napolnijo oziroma, da se popolnoma ne izprazni. Baterije so v napravi vgrajene in zato jih ni mogoče zamenjati. Baterij ne odstranjujte. V primeru pokvarjenih baterij mor biti zamenjana kompletna naprava.</p> <p>Varnostna navodila v zvezi z baterijami: • Prepričajte se, da baterije niso v kratkem stiku. Baterije ne smejo priti v stik z odprtim ognjem, obstoji namreč nevarnost eksplozije.</p>	<p>UPUTE ZA BATERIJU</p> <p>Ova solarna naprava nema prekidač. Poželite li isključiti uređaj i spremili ga, u potpunosti napunite bateriju, a potom odvojite dva dijela električnog kabela. Ako ga ipak mislite ostaviti na duže vrijeme, svakih 6 mjeseci na nekoliko sati solarni element za punjenje baterije izložite suncu pa ćete tako spriječiti potpuno pražnjenje. Baterije su ugrađene u uređaj pa ih stoga nije moguće zamijeniti. Nikada ih nemojte pokušavati ukloniti. U slučaju neispravnih baterija mora biti zamenjen cijeli uređaj.</p> <p>Sigurnosni naputci u svezi s baterijom:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite jesu li baterije u kratkom spoju. Baterije ne smiju doći u kontakt s otvorenim plamenom jer postoji opasnost od eksplozije. 	<p>UPUTE ZA BATERIJU</p> <p>Ovaj solarni uređaj nema prekidač. Poželite li isključiti uređaj i ostaviti ga, u potpunosti napunite bateriju, a potom odvojite dva dela električnog kabela. Ako ga ipak mislite ostaviti na duže vreme, svakih 6 meseci na nekoliko sati solarni element za punjenje baterije izložite suncu, pa ćete tako sprečiti potpuno pražnjenje. Baterije su ugrađene u uređaj i stoga ih nije moguće zamijeniti. Nemojte ih uklanjati. U slučaju neispravnih baterija mora biti zamenjen celi uređaj.</p> <p>Sigurnosna uputstva u svezi s baterijom:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proverite jesu li baterije u kratkom spoju. Baterije ne smeju dolaziti u kontakt s otvorenim plamenom, jer postoji opasnost od eksplozije. 	<p>УПАТСТВО ЗА БАТЕРИЈАТА</p> <p>Уредот нема прекинувач. Ако сакате да го исклучите и спакувате уредот, наполнете ја батеријата целосно а потоа одвојте ги двата дела од електричните кабел. Ако мислите да го складирате на подолго тогаш на секој 6 месеци неколку саати соларниот дел изложете го на сонце за да се поднаполни батеријата и да спречите нејзино целосно празнење. Батериите се вградени во уредот и затоа не е можно да се заменуваат. Немојте на сила да ги одстранувате. Во случај на неисправност на батериите се менува целио уред.</p> <p>Сигурносни упатства во врска со батериите:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали батериите се приклучени правилно. Батериите несмеат да дојдат во контакт со отворен пламен зошто постои можност за експлозија. 	<p>סוללה</p> <p>למרחיק החולדים הסולארי אין מתג הפעלה/כיבוי. כדי לכבות את היחידה ולאחסן אותה, טען את הסוללה במלואה ולאחר מכן הפרד את שני חלקי הכבל החשמלי. אם מאחסנים אותו לאורך זמן, יש לחשוף כל 6 חודשים את היחידה לעמוד באור השמש למשך מספר שעות כדי לטעון את הסוללה ולמנוע ממנה להתרוקן במלואה.</p> <p>הסוללות של מרחיק החולדים הסולארי מובנות ואינן ניתנות להחלפה. אל תסיר את הסוללות. סוללות פגומות מחייבות השלכה של המכשיר כולו. הוראות בטיחות לגבי הסוללות</p> <ul style="list-style-type: none"> • ודא שהסוללות אינן מפורקות או מושלכות לאש. יש סכנת פיצוץ."
<p>UNIČENJE</p> <p>Nedeljujočo napravo ne zavrzite v smeti. Takšno napravo oddajte na pripadajočem zbirališču, npr. v kraju nakupa izdelka ...</p>	<p>ODLAGANJE</p> <p>Nemojte bacati neispravne uređaje u smeće. Takve naprave predajte na ekološko zbrinjavanje, a o tome se raspitajte kod svog prodavatelja ...</p>	<p>ODLAGANJE</p> <p>Nemojte bacati neispravan uređaj u smeće. Takve naprave predajte na ekološko zbrinjavanje, a o tome se raspitajte kod svog prodavača ...</p>	<p>ЧУВАЊЕ</p> <p>Немојте да го фрлате неисправниот уред во губре туку предајте го во еколошка станица за собирање на губре.</p>	<p>מיחזור</p> <p>כאשר הוא הופך לבטלני שמיש, השלך את הדוחף בהתאם לתקנות החוקיות החלות במדינה שלך.</p>
<p>GARANCIJA: 2 LETI</p> <p>Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji. Učinkovitost izdelka ni zagotovljena. SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka.</p>	<p>JAMSTVO: 2 GODINE</p> <p>Ultrazvučni odstranjivač životinja ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja zapisanih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo. Učinkovitost naprave nije zajamčena. SWISSINNO ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka.</p>	<p>GARANCIJA: 2 GODINE</p> <p>Kupovinom SWISSINNO rasterivača životinja stekli ste dvogodišnju garanciju u slučaju oštećenja zbog neispravne izrade ili lošijeg materijala. Međutim, štete uzrokovane nepravilnom upotrebom i ne pridržavanjem sigurnosnih upozorenja na ambalaži nisu uključene u garanciju proizvoda. Efikasnost uređaja nije garantovana. SWISSINNO ne prihvata nikakvu odgovornost za posledične štete koje mogu biti uzrokovane nepoštovanjem mera opreza pri korištenju ovog proizvoda.</p>	<p>Гаранција 2 години</p> <p>Со купување на SWISSINNO Соларниот репелер против кртови и влекачи, се стекнале со две-годишна гаранција во случај на штета поради дефект од изработка или инфериорни материјали. Сепак, штетата предизвикана од неправилна употреба и непочитување на безбедносни предупредувања на пакувањето HE се опфатени со гаранцијата на производитот. Ефикасноста на уредот не е загарантирана. SWISSINNO не прифаќа никаква одговорност за последични штети кои можат да бидат предизвикани од</p>	<p>שנתי אחריית</p> <p>מרחיק החולדים הסולארי מבטוח מפני פגמים עקב ביצוע או חומרים פגומים ונגד תקלות במוצר למשך שנתיים ממועד הרכישה. יעילות המוצר אינה מובטחת.</p> <p>נק שגורם משימוש לא הולם אינו מוסה באחריות. SWISSINNO אינה נושאת באחריות לנזקים תוצאתיים."</p>
<p>TEHNIČKI PODATKI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oskrba z elektriko: solarne celice, ali dolgo-trajajoče NiMH baterije, ki se polnijo na solarno energijo (1,2 V / 800 mAh). • Razred zaščite: IP54 • Frekvenca: 400-1000 Hz • Ciklični interval: cca. 25 sekund • Območje pokrivanja: max. 650 m² • SIS-Art-Nr: 1 704 000 • Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG 	<p>TEHNIČKI PODACI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Napajanje: solarne celije ili dugotrajne NiMH baterije koje se pune solarnom energijom (1,2 V / 800 mAh). • Klasa zaštite: IP54 • Frekvencija: 400-1000 Hz • Ciklički interval: oko 25 sekundi • Pokrivenost područja: najviše 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Proizvodi: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Proizvod & Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG 	<p>TEHNIČKI PODACI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Napajanje: solarne celije ili dugotrajne NiMH baterije koje se pune solarnom energijom (1,2 V / 800 mAh). • Klasa zaštite: IP54 • Frekvencija: 400-1000 Hz • interval: oko 25 sekundi • Pokrivenost područja: max. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	<p>ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Напојување: соларни ќелии и долготрајна NiMH батерија која се полни од соларната енергија (1,2 V / 800 mAh). • Класа на заштита: IP54 • Фреквенција: 400-1000 Hz • Циклусен интервал: секој 25 секунди • Подрачје на покривање (заштита): макс 650m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG. 	<p>נתונים טכניים</p> <ul style="list-style-type: none"> • ארוכות חיים NiMH אפקט חשמלי. תא אנרגיה סולארית, או סוללות. • הגנת עת על ידי אנרגיה סולארית • IP54 דיר בדרוג • תדר: 400-1000 הרץ • מרווח מחזור: כ 25 שניות • שטח כיסוי: מקסימום 650 מ"ר • SIS-Art-No: 1,704,000 • מיוצר בסין. SWISSINNO SOLUTIONS AG. עוצב על ידי • "SWISSINNO SOLUTIONS AG. מוצר ומותג של."



EC-Declaration of Conformity:

